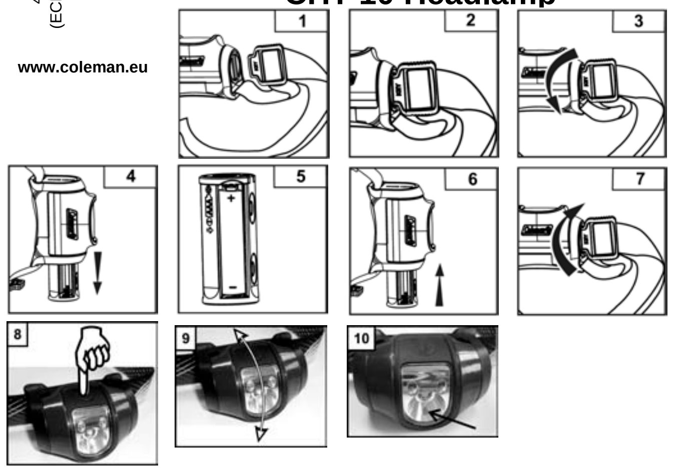
4010026722
(ECN20030196-01)

The Outdoor Company™

CHT 10 Headlamp

www.coleman.eu



GB

INSTRUCTION FOR USE
CAUTION: CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USE. Keep these instructions in a safe place so that you can refer to them if needed.

TO INSTALL OR REPLACE BATTERIES IN HEADLAMP

Your new headlamp operates on three "AAA/LR03" batteries. Batteries included. For longest life, use alkaline batteries.
Caution: do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries. Result could lead to over-heated circuit and damage to the lamp.

1. Use the end of the strap buckle as a "Key" (Fig. 1), and insert it into the slot of the battery cover located on the side of the headlamp (Fig. 2).
2. Remove battery door by rotating anticlockwise 1/4 turn (Fig. 3). **Note:** Battery door is designed to stay attached to the strap buckle "Key".
3. Remove battery cartridge from headlamp body by turning on side and shaking gently (Fig. 4). Note: The cartridge is easily removed if batteries are installed, but may require additional shaking if no batteries are in the cartridge.
4. Install three batteries in the correct orientation as shown on the battery cartridge housing (Fig. 5).
5. Properly align battery cartridge and then re-load back into the headlamp body (Fig. 6).
6. Properly locate battery door, and then rotate clockwise 1/4 turn to fully secure (Fig. 7).
7. Remove "Key" from battery door by pulling gently on the strap buckle.

HOW TO USE

The switch (located on the top) has six positions: Red signal / White signal / low light / medium light / maximum light / stop (**OFF**). Press the power button on top of the headlamp. Each cycle of the power button will advance the headlamp to the next mode (Fig. 8).
To advance instantly to the High mode, simply press and hold the power button for 3 seconds.
This headlamp is designed with a convenient feature that allows the headlamp to be powered off with one click after the headlamp has been operating in one mode for more than 10 seconds.
To advance instantly to the maximum light mode, simply press and hold the power button for 3 seconds.
This headlamp is equipped with a battery indicator which is located inside the primary reflector (Fig. 10). The battery indicator provides GREEN, AMBER and RED indications based on the voltage of the batteries installed. The battery indicator is designed to operate for 3 seconds when the headlamp is powered on or if the light mode is changed.

- GREEN light indicates normal operation with several hours of operation available.
- AMBER light indicates battery life is shortened and batteries should be replaced soon.
- RED light light indicates battery life is almost complete and the batteries should be replaced immediately. RED indicator will stay on during operation.

You can rotate the lamp as shown on Figure 9. **CAUTION: DO NOT LOOK AT THE BEAM !**

THINGS YOU SHOULD KNOW

1. Operating time for this lamp depends on whether it is run continuously or intermittently. Intermittent operation extends the run time of a set of batteries. Run time, beam distance and light output on high position: see packaging. All tests for Run time, beam distance and light output are conducted with fresh batteries or fully charged batteries/energy storage devices.
2. LEDS never needs to be replaced.
3. Do not leave discharged batteries in the lamp for an extended period of time as this could permanently damage the lamp.
4. To clean the outside of the lamp, use only a damp cloth and mild dishwashing liquid. Avoid excessive water and strong cleaner which can damage the lamp.

RECOMMENDATIONS FOR BATTERIES

This symbol is found on batteries and signifies that when they can no longer be used, they should be removed from the device and recycled or correctly discarded. Batteries should not be thrown away with normal trash but should be taken to a collection point (drop-off center, etc.). Ask your local authorities for information.
Do not discard outdoors and do not incinerate: the presence of certain substances (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) in the used batteries can be dangerous for the environment and human health.

RECOMMENDATIONS FOR ELECTRIC AND ELECTRONIC WASTE

The symbol of a dustbin with a cross through it means that the equipment is subject to selective sorting. The equipment must be scrapped correctly at the end of its service life. It should not be placed with unsorted municipal waste. Selective sorting encourages the re-use and all forms of recycling of recyclable materials in this waste. Take the equipment to a waste recycling centre organised specifically for this purpose (tip). Find out about this from the local authorities. Do not throw it away in the middle of nowhere and do not burn. Certain hazardous substances found in electrical equipment may harm the environment and have potentially adverse effects on human health.

WARRANTY APPLICATION TERMS AND CONDITIONS

The product is covered by a total parts and labor warranty for a period of 2 (two) years from its purchase date. The warranty applies to products that do not conform to the order or that are defective. Within the guarantee period, the product shall be either repaired, replaced or reimbursed - in full or in part. Liability to Buyer under a claim shall in no event exceed the price of the product. The warranty is null and void and does not apply should the damage arise from (i) abuse of the products (ii) failure to operate and maintain the products in accordance with the instructions of use (iii) repair, service, alteration or modification of the product by unauthorized third parties (iv) original parts are not used. The warranty is excluded in case of professional use. Proof of the purchase date (ie. invoice, till receipt) and claim report are required to obtain a free warranty service. Service under the guarantee does not affect the expiry date of the warranty. All other claims including for damages resulting from this warranty are excluded unless COLEMAN's liability is legally mandatory. This guarantee in no way affects a Buyer's statutory rights. In the event of difficulty, please contact the Local Customer Service in your country. List of contacts is available in this leaflet.

COLEMAN UK Ltd
Gordano Gate - Wyndham Way - Portishead
BRISTOL BS20 7GG
ENGLAND
Tel: +44 (0)1275 845 024 Fax: +44 (0)1275 849 255

Warning: Due to our policy of continual product development, the company reserves the right to alter or modify this product ***without prior notice.***

FR

MODE D'EMPLOI
ATTENTION : LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT UTILISATION. Conservez ce mode d'emploi en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

MISE EN PLACE OU REMPLACEMENT DES PILES

Votre lampe est alimentée par 3 piles de type «AAA/LR03». Piles incluses. Les piles alcalines procurent l'autonomie la plus longue.
Attention: n'utilisez pas en même temps des vieilles piles et des piles neuves. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables. Ceci risquerait de faire surchauffer le circuit et d'endommager la lampe.

1. Utilisez l'extrémité de la boucle de la sangle comme une «clé» (Fig. 1), et l'insérer dans la fente du couvercle du boitier de piles situé sur le côté de la lampe (Fig. 2).
2. Retirez le couvercle du boitier de piles en le tournant vers la gauche d'un quart de tour (Fig. 3). Note: le couvercle du boitier de piles est conçu pour rester attaché à la « clef » de la boucle de sangle.
3. Retirez le boitier de piles du corps de la lampe en le tournant sur le côté et l'agiter doucement (Fig. 4). Note: Le boitier s'enlève facilement si les piles sont installées, mais peut exiger des secousses si le boitier ne comporte pas de piles.
4. Installez trois piles dans le sens indiqué sur le boîtier (Fig. 5).
5. Alignez correctement le boitier de piles avec la lampe, puis le pousser dans le corps de la lampe (Fig. 6).
6. Remettez le couvercle du boitier de piles en place, puis tournez le vers la droite d'un quart de tour à l'aide de la « clef » afin de bien le verrouiller (Fig. 7).
7. Retirez la « clef » du couvercle en tirant doucement sur la sangle de la boucle.

UTILISATION

L'interrupteur (situé sur le dessus) comporte 6 positions : signal rouge / signal blanc / éclairage faible / éclairage moyen / éclairage maximum / arrêt (**ARRÊT**). Appuyez sur le bouton de mise en marche sur le dessus de la lampe. À chaque pression du bouton de mise en marche, la lampe frontale passe au mode suivant (Fig. 8).
Pour passer directement au mode d'éclairage maximum, il suffit d'appuyer sur le bouton de mise en marche pendant 3 secondes.
Cette lampe frontale comporte une fonction pratique qui permet de l'éteindre d'une seule pression après le fonctionnement de celle-ci dans un mode en particulier pendant plus de 10 secondes.
Pour passer directement au mode d'éclairage maximum, il suffit d'appuyer sur le bouton de mise en marche pendant 3 secondes.
Cette lampe frontale est équipée d'un voyant d'état des piles situé à l'intérieur du boitier de la lampe (Fig. 10). Le voyant d'état des pile affiche une lumière VERTE, ORANGE et ROUGE en fonction du voltage des piles installées. Le voyant d'état des piles est conçu pour fonctionner pendant 3 secondes lorsqu'on allume la lampe frontale ou si l'on modifie le mode d'éclairage.

- La lumière VERTE indique un fonctionnement normal avec plusieurs heures d'autonomie disponibles.
- La lumière ORANGE indique que la durée de vie des piles est courte et qu'il faudrait bientôt changer les piles.
- La lumière ROUGE indique que la durée de vie des piles est presque terminée et qu'il faut remplacer immédiatement les piles. Le voyant ROUGE restera allumé pendant son utilisation.

La lampe pivote de bas en haut (fig. 9). **ATTENTION : NE PAS REGARDER LES LEDS EN COURS DE FONCTIONNEMENT !**

RENSEIGNEMENTS ESSENTIELS

1. L'autonomie d'un jeu de piles neuves dépend du mode d'utilisation (continu ou intermittent) de la lampe. Le fonctionnement intermittent prolonge l'autonomie. Autonomie, distance et puissance d'éclairage : voir l'emballage. Les tests de mesure d'autonomie, de distance et puissance d'éclairage, ont été menés avec des piles neuves / piles rechargeables chargées au maximum.
2. Les diodes électroluminescentes LED n'ont jamais besoin d'être remplacées.
3. Ne laissez pas de piles épuisées dans la lampe pendant de longues durées, vous risqueriez de l'endommager irrémédiablement.
4. Utilisez un linge humide et du détergent à vaisselle doux pour nettoyer l'extérieur de la lampe. Une quantité excessive d'eau et un produit abrasif risqueraient d'endommager la lampe.

RECOMMANDATIONS PILES

Ce symbole se trouvant sur les piles signifie qu'au terme de leur durée de vie, les piles doivent être enlevées de l'appareil puis recyclées ou correctement mises au rebut. Les piles ne doivent pas être jetées dans une poubelle ordinaire, mais doivent être amenées à un point de collecte (déchetterie…). Renseignez vous auprès des autorités locales. Ne pas jeter dans la nature, ne pas incinérer : la présence de certaines substances (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) dans les piles usagées peut-être dangereux pour l'environnement et la santé humaine.

DÉCHETS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Ce symbole signifie que cet appareil fait l'objet d'une collecte sélective. Au terme de sa durée de vie la lanterne doit être correctement mise au rebut. L'appareil ne doit pas être mis avec les déchets municipaux non triés. La collecte sélective de ces déchets favorisera la réutilisation, le recyclage ou autres formes de revalorisation des matériaux recyclables contenus dans ces déchets. Mettre l'appareil dans un centre de revalorisation des déchets prévu à cet effet (déchetterie). Renseignez vous auprès des autorités locales. Ne pas jeter dans la nature, ne pas incinérer : la présence de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut être nuisible à l'environnement, et avoir des effets potentiels sur la santé humaine.

CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Le produit bénéficie d'une garantie totale pièces et main d'œuvre de 2 (deux) ans à compter de sa date d'achat. La garantie s'applique lorsque le produit livré n'est pas conforme à la commande ou lorsqu'il est défaillant, dès lors que la réclamation est accompagnée d'une pièce justificative de la date d'achat (ex : facture, ticket de caisse) et d'une description du problème rencontré. Le produit sera soit réparé, remplacé ou remboursé - en tout ou partie. La garantie est nulle et ne s'applique pas lorsque le dommage est survenu du fait (i) d'un emploi ou stockage incorrect du produit, (ii) d'un défaut d'entretien du produit ou d'un entretien non-conforme aux instructions d'utilisation, (iii) de la réparation, modification, entretien du produit par un tiers non agréé, (iv) de l'utilisation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine. NOTE : l'usage professionnel de ce produit est exclu de la garantie. Toute prise en charge pendant la période de garantie est sans incidence sur la date d'expiration de la garantie. Cette garantie n'affecte en rien les droits légaux du consommateur qui bénéficie en tout état de cause des conditions des articles 1604 et suivants et 1386.1 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale. Consulter notre service consommateurs pour toute réclamation.

APPLICATION DES GAZ SAS
219 Route de BRIGNAIS – BP 55 - 69563 St Genis Laval – France Tél : 33 (0) 4 7886 88 94 Fax : 33 (0) 4 7886 88 38
Info.france@coleman.eu

CAMPINGAZ SUISSE SA - Service clientèle
Route du Tir-Fédéral 10 - 1762 Givisiez - Suisse
Tél. : +41 26 460 40 40 - Fax : +41 26 460 40 50
E-Mail: info@campingaz.ch

COLEMAN BENELUX B.V. Minervum 7168
4817 ZN BREDA – Pays-Bas Tél : +31 76 572 85 00 - Fax : +31 76 571 10 14

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER BENUTZUNG SORGFÄLTIG DURCH. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie im Bedarfsfall immer auf sie zurückgreifen können.

BATTERIEN EINSETZEN ODER AUSTAUSCHEN

Ihre Lampe wird mit 3 AAA/LR03-Batterien betrieben (im Lieferumfang enthalten). Für eine optimale Leuchtdauer Alkalibatterien verwenden.
Achtung: Nicht gleichzeitig alte und neue Batterien verwenden. Alkali-, Standard (Kohle-Zink)- und aufladbare Batterien nicht mischen. Sonst könnten Erhitzungen auftreten, die die Lampe beschädigen.

1. Gurtschnalle als "Schlüssel" (Abb. 1) benützen und in den Schlitz am Deckel des Batteriefaches seitlich an der Lampe einführen (Abb. 2).
2. Deckel des Batteriefaches durch eine Vierteldrehung nach links abnehmen (Abb. 3). Anmerkung: der Deckel des Batteriefaches aus dem Lampengehäuse herausnehmen, verbleibt am "Schlüssel" des Gurtes.
3. Batteriekasten vom Lampengehäuse herauszunehmen, dazu seitlich drehen und leicht hin- und herbewegen (Abb. 4). Anmerkung: Der Batterieträger ist leicht abzunehmen, wenn er Batterien enthält. Wenn er leer ist, muss man ihn hin- und herbewegen.
4. Drei Batterien in der auf dem Batterieträger angegebenen Richtung einsetzen (Abb. 5).
5. Batterieträger zur Lampe ausrichten und in das Lampengehäuse einschieben (Abb. 6).
6. Deckel des Batteriefaches wieder aufsetzen und mit einer Vierteldrehung nach rechts mit Hilfe des "Schlüssels" wieder verschließen (Abb. 7).
7. Zum Lösen des "Schlüssels" vom Deckel leicht am Gurt ziehen.

BEDIENUNG

Der oben befindliche Schalter hat sechs Stufen: Rotes Signal / Weißes Signal / Schwaches Licht / Mittelstarkes Licht / Starkes Licht / Stopp (**AUS**). Drücken Sie den Einschaltknopf oben an der Stirnlampe. Jedes Drücken des Einschaltknopfes bringt die Stirnlampe in den nächsten Modus (Abb. 8).
Um sofort zur höchsten Stufe zu gelangen, drücken Sie den Einschaltknopf einfach 3 Sekunden lang.
Diese Stirnlampe kann mit einem Klick ausgeschaltet werden, nachdem sie länger als 10 Sekunden in einem Modus betrieben wurde.
Um sofort zur höchsten Stufe zu gelangen, drücken Sie den Einschaltknopf einfach 3 Sekunden lang.
Diese Stirnlampe verfügt über eine Batterieanzeige im Gehäuse der Stirnlampe (Abb. 10). Die Batterieanzeige zeigt durch ein GRÜNES, GELBES und ROTES Licht die Spannung der eingelegten Batterien an. Die Batterieanzeige leuchtet 3 Sekunden lang auf, wenn die Stirnlampe eingeschaltet wird oder wenn der Lichtmodus geändert wird.

- Ein GRÜNES Licht bedeutet normalen Betrieb für mehrere verbleibende Stunden.
- Ein GELBES Licht bedeutet, dass die Batterielebensdauer verkürzt ist und die Batterien bald ausgetauscht werden sollten.
- Ein ROTES Licht bedeutet, dass die Batterien fast aufgebraucht ist und umgehend ausgetauscht werden sollten. Die ROTE Anzeige bleibt während eines weiteren Betriebs bestehen.

Der Lampenkopf kann nach unten und oben geschwenkt werden (Abb. 9). **ACHTUNG: BEIM BETRIEB NICHT IN DIE LED BLICKEN!**

GUT ZU WISSEN

1. Die Brenndauer eines Batteriesatzes hängt von der Verwendungsart (kontinuierlich oder zeitweilig) der Lampe ab. Bei unterbrochenem Betrieb verlängert sich die Brenndauer. Brenndauer, Leuchtweite und Leuchtstärke: siehe Verpackung. Die Tests zum Messen von Brenndauer, Leuchtweite und Leuchtstärke wurden mit neuen / vol aufgeladenen Batterien durchgeführt.
2. Leuchtdioden (LED) müssen nie ersetzt werden.
3. Leere Batterien nicht längere Zeit in der Lampe lassen. Die Lampe könnte irreparabel beschädigt werden.
4. Das Äußere der Lampe mit einem feuchten Lappen und mildem Spülmittel reinigen. Zu viel Wasser und ein scheuerndes Reinigungsmittel könnten die Lampe beschädigen.

BATTERIE-EMPFEHLUNGEN

Dieses Symbol auf den Batterien bedeutet, dass die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer aus dem Gerät entfernt und recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden müssen. Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern müssen zu einer Sammelstelle (Deponie) gebracht werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Stellen.
Nicht in der freien Natur wegwerfen, nicht verbrennen: bestimmte Stoffe (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) in den verbrauchten Batterien können Umwelt und Gesundheit gefährden.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFALLSTOFFE

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Gerät selektiv eingesammelt wird. Am Ende seiner Lebensdauer muss das Gerät ordnungsgemäß ausgesondert werden. Das Gerät darf nicht zusammen mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Das selektive Einsammeln fördert die Wiederverwendung, das Recycling oder eine sonstige Verwertungsform der in den Abfällen enthaltenen recycelbaren Materialien. Das Gerät in einem speziell dafür vorgesehenen Zentrum für die Verwertung von Abfällen (Abfallwirtschaftszentrum) deponieren. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden. Nicht in die Natur werfen, nicht verbrennen: bestimmte Gefahrstoffe in den elektrischen Ausrüstungen können umweltschädlich sein und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für das Produkt gilt eine vollständige Garantie von 2 (zwei) Jahren ab Kaufdatum für Teile und Produktion. Die Garantie kommt zur Anwendung, wenn das gelieferte Gerät nicht der Bestellung entspricht oder fehlerhaft ist; dazu muss der Reklamation ein Nachweis des Kaufdatums (z.B.: Rechnung, Kassenbeleg) und eine Beschreibung des festgestellten Problems beigelegt werden. Das Gerät wird entweder repariert, ersetzt oder erstattet - ganz oder teilweise. Die Garantie ist unwirksam und kommt nicht zur Anwendung, wenn der Schaden verursacht wurde (i) durch falsche Bedienung oder Lagerung des Geräts, (ii) durch einen Wartungsfehler oder nicht gemäß den Bedienungsanweisungen durchgeführte Wartung des Geräts, (iii) durch Reparatur, Änderung, Wartung des Geräts durch einen nicht zugelassenen Dritten, (iv) durch Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen. Anmerkung: die gewerbliche Verwendung des Geräts ist von der Garantie ausgeschlossen. Jede Übernahme während der Garantiezeit ist ohne Auswirkung auf das Ablaufdatum der Garantie. Diese Garantie beeinträchtigt keinesfalls die gesetzlichen Ansprüche des Verbrauchers. Für jede Reklamation wenden Sie sich bitte an unseren Verbraucher-Service.

CAMPING GAZ (DEUTSCHLAND) GmbH - EZetilstraße 5 - D-35410 Hungen-Inheiden
Tel. D: 06402 89-0 - Fax D: 06402 89-246 Tel. A: 01 6165118 - Fax A: 01 6165119
E-Mail: info@campingaz.de

VERBRAUCHERSERVICE SCHWEIZCAMPINGAZ SA - Tir-Fédéral 10 - 1762 GIVISIEZ - Schweiz
Tel: +41 26 460 40 40 - Fax: +41 26 460 40 50
E-Mail: info@campingaz.ch

IT

LIBRETTO D'ISTRUZIONI
ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Conservare il presente prospetto in luogo sicuro per poterlo consultare in caso di necessità.

INSERIMENTO O SOSTITUZIONE DELLE PILE

La vostra lampada è alimentata con tre pile tipo «AAA/LR03». Pile incluse. Per un'autonomia ottimale, usare pile alcaline.
Attenzione: non usate pile vecchie insieme a pile nuove. Non mischiate pile alcaline, standard (zinco- carbone) e ricaricabili. Questo rischierebbe di surriscaldare il circuito e danneggiare la lampada.

1. Usate l'estremità della fibbia della cinghia come una «chiave» (Fig. 1) e inseritela nella fessura del coperchio del vano batterie posto sul lato della lampada (Fig. 2).
2. Togliete il coperchio del vano batterie girandolo verso sinistra di un quarto di giro (Fig. 3). Nota bene: il coperchio del vano batterie è concepito per restare attaccato alla «chiave» della fibbia della cinghia.
3. Estraete il vano batterie dal corpo della lampada girandolo su un lato e scuotendolo delicatamente (Fig. 4). Nota bene: il vano si estrae facilmente se ci sono le pile al suo interno, ma può richiedere qualche scossone se non ha le pile al suo interno.
4. Inserite tre pile nel senso indicato sul vano (Fig. 5).
5. Allineare correttamente il vano batterie alla lampada, spingerlo poi nel corpo della lampada (Fig. 6).
6. Rimettere il coperchio del vano batterie al suo posto, poi girarlo verso destra di un quarto di giro servendosi della «chiave» per bloccarlo bene (Fig. 7).
7. Estrarre la «chiave» dal coperchio tirando delicatamente la cinghia della fibbia.

USO

L'interruttore (ubicato sula parte superiore) è dotato di 6 posizioni: segnale rosso / segnale bianco / illuminazione bassa / illuminazione media / illuminazione massima / stop (**SPENTO**). Premere il pulsante di accensione sulla parte superiore della lampada. Ogni ciclo del pulsante di accensione imposterà la lampada da testa alla modalità successiva (Fig. 8).
Per attivare istantaneamente la modalità di illuminazione alta, tenere semplicemente premuto il pulsante di accensione per 3 secondi.
Questa lampada da testa è dotata di una pratica funzione che consente di spegnerla con un solo clic dopo essere stata in funzione nella stessa modalità per oltre 10 secondi.
Per passare istantaneamente alla modalità di illuminazione massima, tenere semplicemente premuto il pulsante di accensione per 3 secondi.
Questa lampada da testa è dotata di un indicatore della batteria situata all'interno dell'alloggiamento (Fig. 10). A seconda della tensione delle batterie installate, l'indicatore emette un segnale VERDE, GIALLO e ROSSO. L'indicatore della batteria è stato progettato per funzionare per 3 secondi quando la lampada da testa viene accesa o quando si passa da una modalità di illuminazione all'altra.

- La spia VERDE indica un'attività normale con numerose ore di funzionamento ancora disponibili.
- La spia GIALLA indica che la durata della batteria è diminuita e che presto sarà necessario provvedere alla sua sostituzione.
- La spia ROSSA indica che la durata della batteria è quasi terminata e che è necessario provvedere immediatamente alla sua sostituzione. L'indicatore ROSSO rimane acceso durante il funzionamento.

La lampada ruota dal basso verso l'alto (fig. 9). **ATTENZIONE: NON GUARDARE I LED IN FUNZIONE!**

INFORMAZIONI IMPORTANTI

1. L'autonomia di un gruppo di pile nuove dipende dal modo di impiego (continuo o intermittente) della lampada. Il funzionamento intermittente ne prolunga l'autonomia. Autonomia, distanza e potenza di illuminazione: vedere la confezione. I test di misurazione dell'autonomia, della distanza e della potenza di illuminazione sono stati condotti con delle pile nuove/pile ricaricabili caricate al massimo.
2. I diodi elettroluminescenti LED non necessitano mai di sostituzione.
3. Non lasciate pile esaurite nella lampada per lunghi periodi, rischiereste di danneggiarla irrimediabilmente.
4. Usate un panno umido e del detersivo per piatti delicato per pulire l'esterno della lampada. Una quantità eccessiva d'acqua e un prodotto abrasivo rischierebbero di danneggiare la lampada.

RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALLE PILE

Ce Questo simbolo, figurante sulle pile, indica che, una volta scariche, le pile vano tolte dall'apparecchio e riciclate o correttamente eliminate. Le pile non vanno gettate nelle immondizie, ma vanno portate ad un apposito punto di raccolta (discarica…). Informatevi presso le competenti autorità locali. Le pile non vanno gettate nella natura né bruciate: la presenza, nelle pile usate, di alcune sostanze tossiche (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) puo' essere pericolosa per l'ambiente e per la salute umana.

RACCOMANDAZIONI RELATIVE AGLI SCARTI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Il simbolo con la pattumiera sbarrata indica che l'apparecchio è sottoposto a raccolta differerenziata. Al termine del ciclo di vita, l'apparecchio va correttamente eliminato. L'apparecchio non va gettato nei rifiuti sottoposti a raccolta non differenziata. La raccolta differenziata favorisce il recupero, il ricicalggio o le altre forme di rivalorizzazione dei materiali riciclabili contenuti in tali rifiuti. Depositare l'apparecchio presso un centro di valorizzazione dei rifiuti appositamente previsto (discarica per rifiuti riciclabili). Chiedete informazioni in comune. Non gettare nella natura, non bruciare: la presenza di alcune sostanze pericolose dentro le apparecchiature elettriche puo' nuocere all'ambiente e avere potenziali effetti sulla salute umana.

CONDIZIONI D'APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

Il prodotto gode di una garanzia totale pezzi e manodopera di 2 (due) anni a decorrere dalla data dell'acquisto. La garanzia si applica quando il prodotto consegnato non è conforme all'ordine o è difettoso e quando il reclamo è accompagnato da un documento comprovante la data dell'acquisto (ad es. : fattura, scontrino) nonché da un descrittivo del problema riscontrato. Il prodotto oggetto del reclamo verrà riparato, sostituito o rimborsato, in tutto o in parte. La garanzia non è valida e non si applica quando il danno è conseguente (i) ad un uso o ad una conservazione non conforme del prodotto, (ii) ad un difetto di manutenzione del prodotto o ad una manutenzione non conforme alle istruzioni, (iii) alla riparazione, modifica, manutenzione del prodotto da parte di terzi non autorizzati, (iv) all'uso di pezzi di ricambio non originali. NOTA : l'uso del prodotto in ambito professionale è escluso dalla garanzia. La presente garanzia non influisce sui diritti legali del consumatore. La garanzia non incide sui diritti legali del consumatore. Il nostro Servizio Consumatori si tiene a disposizione per qualunque reclamo.

CAMPING GAZ ITALIA Srl Via Ca' Nova, 11 Fraz. Centenaro - 25010 Lonato (BS) - ITALIA
Tel: +39 (0)30 999 21 - Fax: +39 (0)30 910 38 38 SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA : 800 1111 47
CAMPINGAZ SUISSE SA Service clientèle - Route du Bleuet 7 - 1762 GIVISIEZ
Tel: +41 26 460 40 40 Fax: +41 26 460 40 50

ES

INSTRUCCIONES DE USO
ATENCIÓN: LEER CUIDADOSAMENTE EL MANUAL ANTES DE SU UTILIZACIÓN. Conserve estas instrucciones de empleo siempre en un lugar seguro con el fin de poderlas consultar cuando sea necesario.

INSTALACIÓN O CAMBIO DE LAS PILAS

Su lámpara está alimentada por 3 pilas de tipo «AAA/LR03». Pilas incluidas. Para tener una autonomía óptima, utilice pilas alcalinas.
Cuidado: no utilice a la vez pilas gastadas y pilas nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) y recargables. Esto podría sobrecalentar el circuito y dañar la lámpara.

1. Utilice el extremo de la hebilla de la correa como una «llave» (Fig. 1), e insértelo en la ranura de la tapa del cajetín de pilas situado en el lateral de la lámpara (Fig. 2).
2. Retire la tapa del cajetín de pilas girándolo un cuarto de vuelta hacia la izquierda (Fig. 3). Nota: la tapa del cajetín de pilas está concebido para seguir pegado a la « llave » de la hebilla de la correa.
3. Retire el cajetín de pilas del cuerpo de la lámpara girándolo lateralmente, y agítelo con suavidad (Fig. 4). Nota: el cajetín se retira fácilmente si las pilas están instaladas, pero puede haber que darle golpecitos si el cajetín no tiene pilas.
4. Instale tres pilas en el sentido indicado en el cajetín (Fig. 5).
5. Alinee correctamente el cajetín de pilas con la lámpara, y empújelo dentro del cuerpo de la lámpara (Fig. 6).
6. Vuelva a colocar la tapa del cajetín de pilas en su sitio, y gírelo hacia la derecha de un cuarto de vuelta con la ayuda de la « llave » para cerrarlo bien (Fig. 7).
7. Retire la « llave » de la tapa tirándola con suavidad de la correa de la hebilla.

UTILIZACIÓN

El interruptor (situado en la parte superior) tiene 6 posiciones: señal roja/señal blanca/luz baja/luz media/luz máxima/parada (**APAGADO**). Pulse el botón de encendido que se encuentra en la parte superior de la lámpara de cabeza. Cada ciclo del botón de encendido hará que la lámpara de cabeza pase al modo siguiente (Fig. 8).
Para avanzar inmediatamente al modo Alto, simplemente mantenga presionado el botón de encendido durante 3 segundos.
Esta lámpara de cabeza está diseñada con una práctica función que permite apagarla con un clic después de que la lámpara de cabeza haya estado funcionando en un modo durante más de
10 segundos.
Para avanzar inmediatamente al modo de luz máxima, simplemente mantenga presionado el botón de encendido durante 3 segundos.
Este lámpara de cabeza está equipada con un indicador de batería situada dentro de la carcasa de la lámpara de la lámpara de cabeza (Fig. 10).
El indicador de batería ofrece indicaciones de color VERDE, ÁMBAR y ROJO en función del voltaje de las baterías instaladas. El indicador de batería está diseñado para activarse durante 3 segundos al encender la lámpara de cabeza o si se cambia el modo de luz.

- La luz VERDE indica un funcionamiento normal con varias horas de funcionamiento disponibles.
- La luz ÁMBAR indica poca carga de batería y que las baterías deberán reemplazarse pronto.
- La luz ROJA indica que la batería está casi agotada y que es preciso reemplazar las baterías inmediatamente. El indicador ROJO permanecerá encendido durante el funcionamiento.

La lámpara pivota de abajo hacia arriba (fig. 9). **CUIDADO: ¡NO MIRE LOS LEDS MIENTRAS ESTÉN FUNCIONANDO!**

INFORMACIONES ESENCIALES

1. La autonomía de un juego de pilas nuevas depende del modo de utilización (continuo o intermitente) de la lámpara. El funcionamiento intermitente prolonga la autonomía. Autonomía, distancia y potencia de alumbrado: ver el embalaje. Las pruebas de medida de autonomía, distancia y potencia de alumbrado, han sido realizadas con pilas nuevas / pilas recargables cargadas al máximo.
2. No hay que cambiar nunca los diodos electro luminescentes LED.
3. No deje pilas gastadas dentro de la lámpara durante mucho tiempo, podría dañarlo sin remedio.
4. Utilice un trapo húmedo y detergente suave de vajilla para limpiar el exterior de la lámpara. Una cantidad excesiva de agua y un producto abrasivo podrían dañar la lámpara.

RECOMENDACIÓN PILAS

Este símbolo que se encuentra en las pilas significa que al finalizar su vida útil, hay que retirar las pilas tienen del aparato y reciclarlas o desecharlas correctamente. No se debe tirar pilas en una papelera ordinaria, sino que hay que llevarlas a un punto de recogida (punto limpio…). Infórmese en las autoridades locales. No tire en la naturaleza, no incinere: la presencia de determinadas sustancias (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) en las pilas usadas puede ser peligroso para el medio ambiente y la salud humana.

DESECHOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Este símbolo significa que este aparato es objeto de una colecta selectiva. Al término de su vida útil, el aparato se debe desechar correctamente. El aparato no se debe poner con los desechos municipales no clasificados. La colecta selectiva de estos desechos favorecerá la reutilización, el reciclaje u otras formas de valorización de los materiales reciclables contenidos en estos desechos. Colocar el aparato en un centro de valorización de los desechos especialmente previsto para este efecto (centro de desechos). Infórmese ante las autoridades locales. No desechar en la naturaleza, no incinerar: la presencia de algunas substancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos puede ser dañina para el medio ambiente y tener efectos potenciales sobre la salud humana.

CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

El producto tiene una garantía total piezas y mano de obra de 2 (dos) años a contar de su fecha de compra. La garantía se aplica cuando el producto suministrado no está en conformidad con el pedido o cuando se avería, a condición de que la reclamación se acompañe con una pieza justificativa de la fecha de compra (ej.: factura, ticket de caja) y de una descripción del problema encontrado. El producto será reparado, reemplazado o reembolsado, en totalidad o en parte. La garantía es nula y no se aplica cuando el problema resulta de: (i) un empleo o un almacenamiento incorrecto del producto; (ii) la falta de mantenimiento del producto o si resulta de un mantenimiento no conforme con las instrucciones de utilización; (iii) la reparación, modificación, mantenimiento de la barbacoa por un tercero no homologado: (iv) la utilización de piezas de repuesto que no serían de origen. NOTA: El uso profesional de este producto queda excluido de la garantía. Cualquier operación de tratamiento durante el período de garantía no tiene incidencia en la fecha de expiración de la garantía. Esta garantía no suprime los derechos legales del consumidor. Consulte con nuestro servicio Clientes para cualquier reclamación.

Productos Coleman - Edificio Valrealty - C/ Basauri, 17 – Edif. B, Planta Baja Derecha. - La Florida
Aravaca – 28023 Madrid Tel: 34-91-275-43-96 Fax: 34-91-275-43-97

PT

INSTRUÇÕES DE USO
ATENÇÃO: LER CUIDADOSAMENTE O MANUAL ANTES DA UTILIZAÇÃO. Conserve estas instruções em permanência em local seguro, para consulta em caso de necessidade.

COLOCAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

A sua lanterna é alimentada por 3 pilhas do tipo «AAA/LR03». Pilhas incluídas. Para uma autonomia óptima, utilizar pilhas alcalinas. **Atenção: não utilize simultaneamente pilhas velhas com pilhas novas. Não misture pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) e recarregáveis. Caso o fizesse arriscaria sobreaquecer o circuito e danificar a lanterna.**

1. Utilize a extremidade da fivela da alça comum uma «chave» (Fig. 1), e insira-a na ranhura da tampa do compartimento das pilhas do lado da lâmpada (Fig. 2).
2. Retire a tampa do compartimento das pilhas rodando-a par a esquerda um quarto de volta (Fig. 3). Observação: A tampa do compartimento das pilhas está concebida para permanecer ligada à «chave» da fivela da alça.
3. Retire o compartimento das pilhas do corpo da lanterna rodando-o para o lado e agitá-lo com cuidado (Fig. 4). Observação: O compartimento retira-se facilmente se as pilhas estiverem instaladas, mas pode necessitar que seja abanado se o compartimento não tiver as pilhas.
4. Instale três pilhas no sentido indicado no compartimento (Fig. 5).
5. Alinhar correctamente o compartimento das pilhas com a lanterna, e em seguida empurrá-lo para o interior do corpo da lanterna (Fig. 6).
6. Colocar novamente a tampa do compartimento das pilhas no respectivo lugar, e rodá-lo para a direita um quarto de volta utilizando a «chave» para a fixar bem (Fig. 7).
7. Retirar a «chave» da tampa do compartimento puxando cuidadosamente a alça da fivela.

UTILIZAÇÃO

O botão (situado na parte superior) tem 6 posições: sinal vermelho / sinal branco / luz fraca / luz média / luz forte / desligado (**DESLIGADO**). Prima o botão de energia na parte de cima da luz de cabeça. Cada ciclo do botão de energia irá fazer avançar a luz de cabeça para o modo seguinte (Fig. 8).
Para avançar instantaneamente para o modo Forte, basta premir e manter premido o botão de energia durante 3 segundos.
Esta luz de cabeça foi concebida com uma funcionalidade conveniente que permite que a luz seja desligada com um clique depois de a luz de cabeça ter estado a funcionar num modo durante mais do que 10 segundos.
Para avançar instantaneamente para o modo de luz máxima, basta premir e manter premido o botão de energia durante 3 segundos.
Esta luz de cabeça está equipada com um indicador de pilhas situado no interior da caixa da luz de cabeça (Fig. 10). indicador de pilhas têm indicações a VERDE, ÂMBAR e VERMELHO com base na tensão das pilhas instaladas. O indicador de pilhas foi concebido para funcionar durante
3 segundos quando a luz de cabeça está ligada ou se o modo de luz for alterado.

- A luz VERDE indica um funcionamento normal com várias horas de funcionamento disponíveis.
- A luz ÂMBAR indica que a duração das pilhas é reduzida, devendo estas ser substituídas em breve.
- A luz VERMELHA indica que as pilhas estão quase gastas, devendo ser substituídas imediatamente. O indicador VERMELHO fica ligado durante o funcionamento.

A lanterna roda de baixo para cima (fig. 9). **ATENÇÃO: NÃO OLHAR PARA OS LEDS ENQUANTO ESTÃO A FUNCIONAR !**

INFORMAÇÕES ESSENCIAIS

1. A autonomia de um conjunto de pilhas novas depende do modo de utilização (contínuo ou intermitente) da lanterna. O funcionamento intermitente prolonga a autonomia. Autonomia, distância e potência de iluminação: consultar a embalagem. Os testes de medição da autonomia, de distância e potência de iluminação, foram efectuados com pilhas novas/pilhas recarregáveis totalmente carregadas.
2. Os díodos electroluminescentes LED nunca precisam de serem substituídos.
3. Não deixe pigas gastas na lanterna por períodos longos, pois corre o risco de a danificar irremediavelmente.
4. Utilize um pano húmido e detergente da loiça suave para limpar o exterior da lanterna. Quantidade de água excessiva e um produto abrasivo poderão danificar a lanterna.

RECOMENDAÇÕES SOBRE AS PILHAS

Este símbolo que se encontra nas pilhas significa que no fim da respectiva vida útil, as pilhas devem ser retiradas do aparelho e recicladas ou correctamente eliminadas. As pilhas nunca devem ser deitadas fora juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser entregues num ponto de recolha (pilhão…). Informe-se junto das autoridades locais. Não deitar para a natureza, não incinerar: a presença de determinadas substâncias (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) nas pilhas gastas pode ser perigoso para o meio-ambiente e a saúde humana.

RESÍDUOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS

Este símbolo significa que este aparelho é objecto de uma recolha selectiva. No final da sua vida útil, o aparelho deve ser colocado no lixo correctamente. O aparelho não se deve colocar no lixo municipais não separado. A recolha selectiva destes resíduos favorecerá a reutilização, a reciclagem ou outras formas de valorização dos materiais recicláveis contidos nestes resíduos. Colocar o aparelho num centro de valorização dos resíduos especialmente criado para o efeito (Ecoponto). Informe-se junto das autoridades locais. Não deixar ao ar livre, não incinerar: a presença de algumas substâncias perigosas nos equipamentos eléctricos e electrónicos pode ser prejudicial para o meio ambiente e ter efeitos potenciais sobre a saúde humana.

CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA

O produto beneficia de uma garantia total nas peças e mão-de-obra durante 2 (dois) anos a contar da data de aquisição. A garantia é activada quando o produto entregue não está em conformidade com a encomenda ou quando apresenta uma avaria, desde que a reclamação seja acompanhada de um documento justificativo da data de aquisição (Exp.: factura, talão de caixa) e descrição do problema encontrado. O produto será reparado, substituído ou reembolsado - na totalidade ou em parte. A garantia é anulada e não será accionada quando o problema seja resultado (i) de utilização ou armazenagem incorrecta do produto, (ii) de manutenção incorrecta do produto ou de uma manutenção contrária às instruções de utilização, (iii) da reparação, alteração, manutenção do produto por terceiros não autorizados, (iv) da utilização de peças de substituição que não sejam de origem. OBSERVAÇÃO: A utilização profissional deste produto está excluída da garantia. Qualquer reparação durante o período de garantia não altera a data de validade da mesma. Esta garantia não afecta em nada os direitos legais do consumidor. Consultar o nosso serviço ao cliente para qualquer reclamação.

Camping Gaz International Portugal
Apoio ao cliente
Tel: (+351) 21 41 54 066
Fax: (+351) 21 41 54 067

NL

GEBRUIKSAANWIJZING
ATTENTIE: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING. Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd op een vaste plaats zodat u deze kan raadplegen indien dit nodig is.

PLAATSING OF VERVANGING VAN DE BATTERIJEN

Uw lamp werkt op 3 batterijen van het type "AAA/LR03". Inclusief batterijen. Voor een optimale levensduur kunt u het beste alcaline batterijen gebruiken.
Attentie: gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen. Meng geen alkaline batterijen, standaard batterijen (koolstof-zink) en oplaadbare batterijen met elkaar. Dit kan er eventueel voor zorgen dat het circuit oververhit raakt en kan de lamp beschadigen.

1. Gebruik het uiteinde van de gesp van de riem als een "sleutel" (Afb. 1), en voer deze in de gleuf van het deksel van het batterijenvakje dat aan de zijkant van de lamp zit (Afb. 2).
2. Haal het deksel van het batterijenvakje weg door deze een kwartslag naar links te draaien (Afb. 3). Opmerking: het deksel van het batterijenvakje is zo gemaakt dat het vast blijft zitten aan de "sleutel" aan de gesp van de riem.
3. Haal het batterijenvakje van het lichaam van de lamp door deze op zijn kant te draaien en deze zachtjes te schudden (Afb. 4). Opmerking: Het vakje kan gemakkelijk worden weggenomen wanneer de batterijen erin zitten, maar het kan zijn dat u even moet schudden wanneer er geen batterijen in het vakje zitten.
4. Plaats drie batterijen in de aangegeven richting in het vakje (Afb. 5).
5. Breng het batterijenvakje op één lijn met de lamp, en druk het vervolgens in het lichaam van de lamp (Afb. 6).
6. Zet het deksel van het batterijenvakje op zijn plaats terug, en draai het vervolgens een kwartslag naar rechts met behulp van de "sleutel" om deze op de juiste manier te vergrendelen (Afb. 7).
7. Haal de "sleutel" van het deksel weg door zachtjes aan de riem van de gesp te trekken.

GEBRUIK

De schakelaar (bovenop aangebracht) kan in 6 standen worden gezet: Rood signaal / Wit signaal / zwak licht / matig licht / maximaal licht / stop (**UIT**). Druk op de stroomschakelaar bovenop de voorhoofdlamp. Telkens als u de stroomschakelaar nog een keer indrukt, komt de voorhoofdlamp in de volgende stand te staan (Fig. 8).
Door de stroomschakelaar gedurende drie (3) seconden ingedrukt te houden, komt de lamp direct op de stand hoog te staan.
Deze voorhoofdlamp is ontwikkeld met een handige functie, met behulp waarvan de lamp met één keer klikken, kan worden uitgeschakeld nadat hij langer dan tien (10) seconden op één stand aan heeft gestaan.
Door de stroomschakelaar gedurende drie (3) seconden ingedrukt te houden, komt de lamp direct op de maximale lichtstand.
Deze voorhoofdlamp is voorzien van een batterij-controlelampje dat aan de onderkant in de behuizing van de voorhoofdlamp is aangebracht (Fig. 10). Het batterij-controlelampje brandt GROEN, ORANJE of ROOD, afhankelijk van de spanning in de geïnstalleerde batterijen. Het batterij-controlelampje is zo ontworpen dat het, bij het inschakelen van de voorhoofdlamp of bij het veranderen van de lichtinstelling, gedurende drie (3) seconden brandt.

- GROEN licht betekent dat de lamp normaal functioneert en dat de lamp nog meerdere uren lang kan worden gebruikt.
- ORANJE licht betekent dat de batterijen nog beperkt meegaan en dat de batterijen binnenkort moeten worden vervangen.
- ROOD licht betekent dat de batterijen bijna leeg zijn en dat de batterijen onmiddellijk moeten worden vervangen. Het batterij-controlelampje blijft tijdens het gebruik ROOD branden.

De lamp draait van beneden naar boven (afb. 9). **ATTENTIE: NIET NAAR DE LED-LAMPJES KIJKEN WANNEER DEZE AAN STAAN!**

ESSENTIËLE INLICHTINGEN

1. De levensduur van een set nieuwe batterijen hangt van het gebruik van de lamp af (doorgaand of met tussenpozen). De werking met tussenpozen verlengt de levensduur. Levensduur, afstand en vermogen van de verlichting: zie de verpakking. De tests voor het meten van de levensduur, de afstand en het verlichtingsvermogen, zijn uitgevoerd met nieuwe batterijen / oplaadbare batterijen die maximaal zijn opgeladen.
2. De elektroluminescente LED-dioden hoeven nooit te worden vervangen.
3. Laat geen lege batterijen gedurende lange perioden in de lamp zitten, u loopt het risico de lamp onherstelbaar te beschadigen.
4). Gebruik alleen een vochtige doek en een zacht afwasmiddel om de buitenkant van de lamp te reinigen. Teveel water en een schuurmiddel kunnen de lamp beschadigen.

AANBEVELINGEN BATTERIJEN

Dit symbool dat op de batterijen staat, betekent dat aan het einde van de levensduur de batterijen uit het apparaat moeten worden verwijderd en dat ze vervolgens gerecycled of op de juiste manier weggegooid moeten worden. De batterijen mogen niet met het gewone huisvuil worden weggegooid, maar moeten naar een inzamelingsplaats worden gebracht (inzamelcentrum voor (chemisch) afval...). Win informatie in bij de lokale autoriteiten. Niet in de natuur weggooien en niet verbranden: de aanwezigheid van bepaalde substanties (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) in gebruikte batterijen kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE ONDERDELEN ALS AFVAL

Dit symbool van de recycling betekent dat dit apparaat als gescheiden afval moet worden afgevoerd. Aan het einde van zijn levensduur moet het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd. Het apparaat mag niet worden vermengd met niet geselecteerd afval. Het scheiden van het afval bevordert het hergebruik, de recycling of andere vormen van het weer gebruiken van de te recyclen materialen die zich in dit afval bevinden. Indien u het apparaat kwijt wilt, dan moet het naar een plaats voor gescheiden afval worden gebracht dat hiervoor speciaal is ingericht. Neem hiervoor contact op met de plaatselijke overheid. Gooi het apparaat niet in de natuur en het mag ook niet worden verbrand: de aanwezigheid van bepaalde gevaarlijke stoffen in het elektrische en elektronische gedeelte kunnen vervuilend voor het milieu zijn en eventueel invloed hebben op de menselijke gezondheid.

TOEPASSINGSVOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

Het product bevat een volledige garantie van onderdelen en arbeid gedurende 2 (twee) jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie is van toepassing wanneer een geleverd product niet conform is aan de bestelling of wanneer het defect is, vanaf het bezwaarschrift dat begeleid wordt door een bewijsstuk met de datum van aankoop (bijv: factuur, kassabon) en een beschrijving van het probleem dat u bent tegengekomen. Het product zal worden gerepareerd, worden vervangen of worden terugbetaald - in zijn geheel of voor een gedeelte. De garantie is niet geldig en is niet van toepassing wanneer de schade ontstaan is door (i) onjuist gebruik of onjuiste opslag van het product, (ii) gebrek aan onderhoud van het product of onderhoud dat niet in conform is aan de gebruiksinstructies, (iii) reparatie, wijziging, onderhoud van het product door niet erkende derde personen, (iv) het gebruik van niet-originele reserveonderdelen. NOTA BENE: professioneel gebruik van dit product valt niet onder de garantie. De behandeling van het product tijdens de garantieperiode heeft geen gevolgen voor de vervaldatum van de garantie. Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van de consument. Raadpleeg onze consumentendienst in geval van klachten.

COLEMAN BENELUX B.V. - Minervum 7168 - 4817 ZN BREDA - NEDERLAND
Tel.: +31 76 572 85 00 - Fax: + 31 76 571 10 14

SE

BRUKSANVISNING

OBSERVERA: LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNINGEN. Förvara bruksanvisningen på en säker och lättillgänglig plats för att kunna konsultera den vid behov.

PLACERING ELLER BYTE AV BATTERIER

Lampan drivs av 3 batterier av typen "AAA/LR03. Batterier ingår För en optimal autonomi, ska du använda alkaliska batterier.
Varning: Använd inte gamla och nya batterier samtidigt. Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) eller laddningsbara batterier. Detta kan överhetta kretsen och skada lampan.

1. Använd bandets spänne som en "nyckel" (bild 1) och sätt in den i öppningen i locket till batterihållaren på sidan av lampan (bild 2)
2. Ta bort locket till batterihållaren genom att vrida detta moturs ett kvarts varv (bild 3). OBS: Locket till batterihållaren är utformat så att det sitter kvar i "nyckeln" till spännet.
3. Ta bort batterihållaren från lamphuset genom att vrida ena sidan och skaka den försiktigt (bild 4). OBS: Det bör vara lätt att avlägsna batterihållaren om batterierna är installerade, men om så inte är fallet kan man behöva skaka till lampan.
4. Installera tre batterier i den riktning som anges i batterihållaren (bild 5).
5. Justera batterihållaren korrekt i lampan, tryck sedan in det i lamphuset (bild 6).
6. Sätt tillbaka locket till batterihållaren och vrid den medurs ett kvarts varv med hjälp av "nyckeln" för att låsa den ordentligt (bild 7).
7. Ta bort "nyckeln" från locket genom att försiktigt dra i bandets spänne.

ANVÄNDNING

Strömbrytaren (på ovansidan) har 6 lägen: Röd signal / Vit signal / svagt ljus / medelstarkt ljus / maximalt ljus / stopp (**AV**). Tryck på strömbrytaren på ovansidan av pannlampan. Varje steg på strömbrytaren får pannlampan att gå över till nästa läge (Fig. 8).
För att gå direkt till det högsta läget håller man helt enkelt inne strömbrytaren i 3 sekunder.
Pannlampan är utrustad med en praktisk funktion som gör att pannlampan kan stängas av med en enda knapptryckning efter att pannlampan har använts i ett läge i mer än 10 sekunder.
För att gå direkt till det maximala ljusläget håller man helt enkelt inne strömbrytaren i 3 sekunder.
Pannlampan är utrustad med en batterilampa som sitter inuti höljet pannlampans hölje (Fig. 10). Batterilampan lyser GRÖN, GUL eller RÖD beroende på spänningen i de isatta batterierna. Batterilampan är designad att lysa i 3 sekunder när pannlampan slås på eller när ljusläget ändras.

- GRÖN lampa signalerar normal funktion med flera timmars driftstid kvar.
- GUL lampa signalerar att batteritiden har minskats och att batteriet snart bör bytas.
- RÖD lampa signalerar att batteriet nästan är slut och att batterierna ska bytas omedelbart. RÖD lampa fortsätter att lysa under drift.

Lampan är vridbar nedåt och uppåt (bild 9). **VARNING: TITTA INTE RAKT IN I LYSDIODERNA NÄR LAMPAN ÄR PÅ!**

VIKTIG INFORMATION

1. Hur länge batterierna håller beror på hur du använder lampan (kontinuerlig eller emellanåt sätter på och stänger av lampan). Du förlänger livslängden om du emellanåt sätter på och stänger av lampan. Lampans livslängd, sträcka och lyskraft: Se förpackningen. Tester för att mäta lampans livslängd, sträcka och lyskraft har genomförts med nya batterier / fulladdade laddningsbara batterier.
2. De elektroluminiscerande lysdioderna LED behöver aldrig bytas ut.
3. Lämna aldrig gamla batterier i lampan under långa perioder. Detta kan orsaka permanenta skador.
4. Använd en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel för att rengöra utsidan av lampan. Stora mängder vatten och slipmedel kan skada lampan.

RÅD OM BATTERIERNA

Den här symbolen som finns på batterierna, innebär att när batteriernas livslängd är slut, ska de tas ut ur apparaten och därefter återvinnas eller bortskaffas på rätt sätt. Batterierna får inte kastas bort tillsammans med vanliga hushållssopor utan ska lämnas in på ett särskilt insamlingsställe (avfallssorteringsenhet). Följ de lokala myndigheternas bestämmelser.
Kasta inte batterierna ute i naturen eller in i en eld: närvaron av vissa ämnen (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) i de använda batterierna kan vara farliga för miljön och människors hälsa.

ELEKTRISKT OCH ELEKTRONISKT AVFALL

Denna symbol betyder att apparaten omfattas av selektiv avfallssortering. Efter avslutad livslängd ska apparaten skaffas bort på lämpligt sätt. Apparaten får inte läggas tillsammans med osorterat hushållsavfall. Selektiv avfallssortering gynnar återanvändning, återvinning och andra former av återbruk av återvinningsbara ämnen som ingår i detta avfall. Lämna in apparaten på en återvinningscentral avsedd för detta ändamål (sopstation). Rådfråga lokala myndigheter. Får inte kastas i naturen, får inte förbrännas: förekomsten av vissa farliga ämnen i el- och elektronikutrustningen kan vara farlig för miljön och ha potentialla inverkningar på människans hälsa.

GARANTIVILLKOR

Produkten har en fullständig garanti på 2 (två) år när det gäller delarna och fabrikationen och börjar gälla från och med inköpsdatumet. Garantin tillämpas om den levererade produkten inte överensstämmer med beställningen eller om den är felaktig, förutsatt att man vid reklamationen bifogar ett kvitto där inköpsdatumet indikeras (t.ex. en faktura eller ett kassakvitto) samt en beskrivning av problemet. Produkten blir då reparerad, utbytt eller så får kunden ersättning för den - helt eller delvis. Garantin annulleras och gäller inte för skador som inträffar på grund av (i) en felaktig användning eller lagring av produkten, (ii) ett felaktigt underhåll av produkten eller ett underhåll som inte överensstämmer med bruksanvisningen, (iii) reparationer, ändringar, underhåll av produkten som utförs av tredje man som inte auktoriserats, (iv) användning av reservdelar som inte är original. OBS: all professionell användning av denna produkt är utesluten från garantin. Alla reparationer som utförs under garantiperioden påverkar inte garantins förfallodatum. Denna garanti påverkar inte på något sätt konsumentens juridiska rättigheter. Konsultera vår konsumentservice vid eventuella reklamationer.

Bios AB Vja Industrigatan 10 Box 106 - 782 23 Malung - SWEDEN
T. 0046 28044100 - F. 0046 28044125 - info@bios.se

NO

BRUKSANVISNING

OBS: LES BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG FØR BRUK. Oppbevar bruksanvisningen på et egnet sted for å kunne ta den frem ved behov.

INNSETTING ELLER UTSKIFTING AV BATTERIENE

Lampen drives av 3 batterier av typen «AAA/LR03». Batterier inkludert. For en optimal autonomi bruk alkalin batterier.
Advarsel: Ikke bruk gamle eller nye batterier samtidig . Ikke bland alkaliske batterier, standard batterier (karbon-sink) oppladbare batterier. Det vil kunne føre til at kretsen overopphetes og skader lampen.

1. Bruk enden av spennen på stroppen som en «nøkkel» (Fig. 1), og sett den inn i åpningen på lokket til batterirommet plassert på siden av lampen (Fig. 2).
2. Fjern lokket til batterirommet ved å vri den en kvart omdreining mot venstre (Fig. 3). Merk: Lokket på batterirommet er laget for å forbli festet til «nøkkelen» på spennen.
3. Ta batterirommet ut av selve lampen ved å vri det til siden å rikke forsiktig på det (Fig. 4). Merk: Det er lett å ta ut batterirommet hvis det er batterier i, men det kan være vanskeligere hvis det ikke er batterier i rommet.
4. Sett inn tre batterier i den retningen som er angitt på batterirommet (Fig. 5).
5. Sett batterirommet korrekt på plass i lampen igjen (Fig. 6).
6. Sett lokket på batterirommet tilbake på plass , vri det deretter en kvart omdreining mot høyre ved hjelp av «nøkkelen» til det er skikkelig festet (Fig. 7).
7. Ta «nøkkelen» ut av lokket ved å trekke forsiktig i en spennen på stroppen.

BRUK

Bryteren (på toppen) har 6 stillinger: rødt signal / hvitt signal / svak belysning / middels belysning / maksimal belysning / stopp (**AV**). Trykk på strømknappen på toppen av hodelykten. Hvert trykk på strømknappen stiller hodelykten i neste modus (Fig. 8).
Hvis du vil gå fremover til høy modus med én gang, holder du ganske enkelt inne strømknappen i
3 sekunder.
Denne hodelykten er laget med en praktisk funksjon som gjør at hodelykten kan slås av med ett klikk etter at den har vært brukt i én modus i mer enn 10 sekunder.
Hvis du vil gå fremover til modus for maksimal belysning med én gang, holder du ganske enkelt inne strømknappen i 3 sekunder.
Denne hodelykten er utstyrt med en batteriindikator som er plassert inne i huset av hodelykthuset (Fig. 10). Batteriindikatoren viser GRØNT, GULT og RØDT basert på spenningen i batteriene som er satt i. Batteriindikatoren er laget for å vises i 3 sekunder når hodelykten slås på, eller hvis lysmodusen endres.

- GRØNT lys indikerer normal drift med flere timer tilgjengelig kapasitet.
- GULT lys indikerer at batterilevetiden er redusert og at batteriene må byttes snart.
- RØDT lys indikerer at batterilevetiden nesten er over og at batteriene må byttes ut med én gang. Den RØDE indikatoren vil lyse under bruk.

Lampen svinger nedefra og oppover (fig. 9). **ADVARSEL: IKKE SE PÅ LED-LYSENE NÅR DE STÅR PÅ!**

VIKTIGE RÅD

1. Funskjonstiden til et sett med nye batterier avhenger av lampens bruksmodus (kontinuerlig eller blinkende). Blinkende funksjon gir lengre funksjonstid. Funksjonstid, avstand og lysstyrke: Se på emballasjen. Testene som måler funksjonstiden, avstanden og lysstyrke, er utført med nye batterier / fullstendig oppladede batterier.
2. LED-lampene behøver aldri å skiftes ut.
3. Ikke la batteriene bli værende igjen i lampen over lengre tid, vous du risikerer å skade lampen alvorlig.
4. Bruk en fuktig klut og et mildt oppvaskmiddel for å rengjøre lampen utvendig. For mye vann eller et slipende vaskemiddel vil kunne skade lampen.

BATTERI ANBEFALINGER

Dette symbolet befinner seg på batteriene og viser at når batteriene er utgått, så må de tas ut av apparatet, deretter bli resirkulert eller innleveres. Batteriene må ikke kastes i en vanlig søppelkasse, men må behandles som spesialavfall, eller leveres inn (søppelplass…). Få informasjon hos de lokale myndighetene.
Ikke kast de i naturen, ikke brenn de. Brukte batterier inneholder enkelte stoffer (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) som kan være farlige for miljøet og mennesker.

ELEKTRISK OG ELEKTRONISK AVFALL

Dette symbolet betyr at apparatet inngår i systemet for selektiv innsamling. Apparatet skal kasseres på riktig måte når levetiden er over. Det skal ikke kastes sammen med usortert husholdningsavfall. Den selektive innsamlingen av slike apparater fremmer gjenbruk, resirkulering eller andre former for bruk av de resirkulerbare materialene de inneholder. Lever apparatet inn til et senter for avfallsutnyttelse (gjenvinningsstasjon). Forhør deg om dette hos lokale myndigheter. Apparatet må ikke kastes i naturen. må heller ikke brennes: Visse farlige stoffer i de elektriske og elektroniske komponentene kan være skadelige for miljøet og ha negative helsevirkninger.

GARANTIBESTEMMELSER

Produktet har en total garanti for deler og arbeid i "2 (to) år fra datoen da produktet ble kjøpt. Garantien trer i kraft når det leverte produktet ikke svarer til bestillingen eller hvis produktet har mangler. Reklamasjonen må inneholde et bevis på kjøpsdatoen (f.eks. kvittering, kasselapp) og en beskrivelse over problemet. Produktet blir enten reparert eller refundert - fullstendig eller delvis. Garantien trer ikke i kraft når feilen er forårsaket av (i) en feilaktig bruk eller lagring av produktet, (ii) et feilaktig vedlikehold av produktet eller et vedlikehold som ikke følger bruksanvisningen, (iii) ved reparasjon, endring, vedlikehold av produktet av en tredjepart som ikke har nødvendig godkjenning, (iv) ved bruk av reservedeler som ikke er originaldeler. NOTIS: Profesjonell bruk av dette produktet går ikke innunder garantien. All overtakelse i garantiperioden har ikke noen innflytelse på utløpsdatoen for garantien. Denne garantien påvirker ikke de vanlige forbruksrettighetene.
Konsulter vår forbrukertjeneste for all reklamasjon.

NORDIC OUTDOOR AS
VESTVOLLVEIEN 10
NO-2019 SKEDSMOKORSET - NORGE
Tlf. +47 9171 5990

DK

BETJENINGSVEJLEDNING

NB! LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN BRUG. Denne betjeningsvejledning bør opbevares på et sikkert sted, så den altid er tilgængelig, hvis der bliver brug for den.

ISÆTNING ELLER UDSKIFTNING AF BATTERIER

Lampen forsynes ved brug af 3 batterier af «AAA/LR03» type. Medfølgende batterier. Brug alkaliske batterier for at sikre en langvarig levetid.
Pas på: nye og brugte batterier må ikke bruges sammen. Undgå også at blande forskellige batterityper, som alkaline, standard (zink-kulstof) og genopladelige. Det kan medføre risiko for ophedning af kredsløbet og forårsage beskadigelse af lampen.

1. Brug den yderste del af remmens spænde som « nøgle » (Fig. 1), og indfør den i spalten, der sidder på batterirummets låg, på lampens venstre side (Fig. 2).
2. Fjern batterirummets låg ved at dreje mod venstre med en kvart omdrejning (Fig. 3). Bemærk: formen på batterirummets låg giver mulighed for indkobling til « nøglen » af remmens spænde.
3. Fjern batterirummet fra lampens legeme ved at dreje det på en side, og ryste blidt (Fig. 4). Bemærk: Det er nemt at fjerne batterirummet hvis batterierne er installeret, men det kan kræve nogle lette omrystninger hvis der ikke er batterier i rummet.
4. Isæt tre batterier, i retningen vist på batterirummet (Fig. 5).
5. Stil batterirummet i lige linje med lampen, og tryk det derefter ind i lampens legeme (Fig. 6).
6. Sæt batterirummets låg på plads igen, drej så med en kvart omdrejning ved hjælp af « nøglen » for låse den korrekt (Fig. 7).
7. Fjern lågets « nøgle » ved at trække blidt på remmens spænde.

BRUG

Knappen (øverst på lygten) har 6 positioner: Rødt signal/blåt signal/svagt lys/middel lys/maksimalt lys/ stop (**FRA**). Tryk på strømknappen øverst på lygten. Hvert tryk på strømknappen vil føre lygten frem til næste modus (Fig. 8).
Tryk på strømknappen og hold den nede i 3 sekunder for straks at gå frem til modus for høj.
Denne lygte er udformet med en bekvem funktion, som gør det muligt at slukke lygten med ét klik, når lygten har været tændt i én modus i mere end 10 sekunder.
Tryk på strømknappen og hold den nede i 3 sekunder for straks at gå frem til modus for maksimalt lys.
Denne lygte er udstyret med en batteriindikator, som sidder inde i huset af lygtehuset (Fig. 10). Batteriindikatoren lyser GRØNT, GULT eller RØDT alt efter de installerede batteriers spænding. Batteriindikatoren er udformet til at lyse i 3 sekunder, når lygten tændes, eller hvis lysmodus ændres.

- GRØNT lys angiver normal funktion med flere timers funktion til rådighed.
- GULT lys angiver, at batterilevetiden er reduceret, og batterierne bør udskiftes snart.
- RØDT lys angiver, at batterilevetiden næsten er opbrugt, og at batterierne bør udskiftes med det samme. Indikatoren vil lyse RØDT under drift.

Lampen er vendbar (fig. 9). **PAS PÅ: KIG IKKE PÅ LYSDIODERNE UNDER LAMPENS DRIFT!**

VÆSENTLIGE ANVISNINGER

1. Autonomien for et nyt sæt batterier er afhængig af lampens drift (kontinuerlig eller intermitterende). Den intermitterende drift forlænger autonomien. Se emballagen angående autonomi, belysningsafstand og styrke. Testerne for autonomi, belysningsafstand og styrke er blevet gennemført med nye / genopladelige batterier med maksimal opladning.
2. Lysdioderne skal aldrig udskiftes.
3. Undgå at efterlade nedslidte batterier i lampen i længere perioder, det kan medføre uoprettelige skader.
4. Brug en fugtig klud og blidt opvaskemiddel for at rengøre lampens udvendige dele. Alt for meget vand eller et ætsende produkt risikerer at beskadige lampen.

ANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIERNE

Dette symbol der er trykt på batterierne, betyder at når de er nedslidt skal de fjernes fra apparatet og derefter genvindes eller bortskaffes på forsvarlig vis. Batterierne må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald med derimod bringes til et dertil beregnet indsamlingscenter (enhed til affaldssortering). Rådspørg de kommunale myndigheder.
Må ikke udledes i miljøet eller brændes: der er visse stoffer (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) i nedslidte batterier der kan være farlige for miljø og for menneskernes sundhed.

ELEKTRISK OG ELEKTRONISK AFFALD

Dette symbol betyder, at dette apparat skal bortskaffes særskilt. Nedslidte apparater skal bortskaffes på korrekt vis. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Særskilt affaldsindsamling fremmer genbrug, genvinding eller andre former for recirkulering af de genanvendelige materialer, der er indeholdt i affaldet. Indlever apparatet på en genbrugsplads, som kan modtage denne type apparater. Kontakt de lokale myndigheder for information herom. Må ikke bortkastes i naturen eller brændes. Der er skadelige stoffer i de elektriske og elektroniske dele, som kan være miljø- og sundhedsskadelige.

GARANTIBETINGELSER

Der ydes op til 2 (to) års fuld garanti på produktet, både på dele og på arbejdskraft, startende fra den dag hvor apparatet er blevet købt. Garantien ydes når det leverede produkt ikke er i overensstemmelse med ordren eller når det er fejlagtigt, såfremt klagen ledsages med et bevisdokument der attesterer indkøbsdatoen (f.eks. kvittering eller købsbevis) og med en beskrivelse på det opståede problem. Produktet bliver enten repareret eller ombyttet, eller også ydes tilbagebetaling - fuld eller delvis. Garantien bortfalder og er ikke gældende hvis skaden skyldes (i) ukorrekt brug eller opbevaring af produktet, (ii) fejl under vedligeholdelse af produktet eller vedligeholdelse der ikke er i henhold med brugsanvisningerne, (iii) reparation, ændring eller vedligeholdelse af produktet udført af en ikke godkendt tredjemand, (iv) brug af ikke originale reservedele. BEMÆRK : kommerciel brug af produktet er ikke dækket af garantien. Indgreb i garantiperioden har ingen indflydelse på selve garantiens udløbsdato. Denne garanti påvirker på ingen måde forbrugerens lovbestemte rettigheder.
Rådspørg vores kundeservice i tilfælde af klage.

Down To Earth ApS -The Outdoor Agents - Stationsvej 5c - 9280 Storvorde - Denmark
T. 0045 7010 7040 - F. 0045 7052 5202 service@coleman-danmark.dk

Advarsel: I medfør af vores politik om løbende produktudvikling forbeholder virksomheden sig ret til at ændre eller modificere dette produkt uden forudgående varsel.

FI

KÄYTTÖOHJE

HUOMIO: LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. Säilytä käyttöohje huolellisesti niin, että voit tarvittaessa palata siihen..

PARISTOJEN ASENTAMINEN TAI VAIHTAMINEN

Lamppu on varustettu kolmella «AAA/LR03 »-tyypin paristolla. Paristot sisältyvät. Saadaksenne optimaalisen käyttöajan käyttäkää alkalinisia paristoja.
Huomio: älä käytä samaan aikaan vanhoja ja uusia paristoja. Älä sekoita alkaali-, standardi- (hiili-sinkki) ja ladattavia paristoja. Tämä saattaa aiheuttaa virtapiirin ylikuumenemisriskin ja vahingoittaa lamppua.

1. Käytä remmin soljen päätä « avaimena » (kuva 1), ja aseta se lampun sivussa olevan paristolaatikon kannen rakoon (kuva 2).
2. Irrota paristolaatikon kansi kääntämällä sitä neljänneskierros vasempaan (kuva 3). Huom.: paristolaatikon kansi on tarkoitettu pysymään kiinni remmin soljen « avaimessa ».
3. Irrota paristolaatikko lampun rungosta kääntämällä sitä sivusta ja ravista sitä kevyesti (kuva 4). Huom.: Laatikko irtoaa helposti, jos paristot on asennettu, mutta voi vaatia ravistamista, jos laatikossa ei ole paristoja.
4. Aseta kolme paristoa laatikkoon merkityn suunnan mukaan (kuva 5).
5. Aseta paristolaatikko oikean suuntaisesti lampun kanssa, ja työnnä se sitten lampun runkoon (kuva 6).
6. Aseta paristolaatikon kansi paikoilleen, ja käännä sitä sitten neljänneskierros oikeaan « avaimella », jotta se lukkiutuu kunnolla (kuva 7).
7. Irrota kannen « avain » vetämällä kevyesti soljen remmistä.

KÄYTTÖ

Kytkimessä (ylhäällä) on kah 6 asentoa: punainen signaali / valkoinen signaali / pieni valo / keskisuuri valo / suuri valo / seis (**POIS PÄÄLTÄ**). Paina lampun päällä olevaa virtapainiketta. Kukin virtapainikkeen kierto siirtää lampun seuraavaan tilaan (kuva 8).
Siirry suoraan korkeaan tilaan pitämällä virtapainiketta painettuna kolme sekuntia.
Tähän lamppuun on suunniteltu helppokäyttöinen ominaisuus, jonka avulla lamppu voidaan sammuttaa yhdellä napsauksella, kun lamppua on käytetty yhdessä tilassa yli kymmenen sekuntia.
Siirry heti suurimman valon tilaan pitämällä virtapainiketta painettuna kolme sekuntia.
Tämä ajovalaisin on varustettu akun merkkivalo kotelon sisällä on valo (Kuva 10). Akun varaustilan ilmaisimessa näkyy VIHREÄ, ORANSSI tai PUNAINEN merkki asennettujen akkujen jännitteestä riippuen. Akun varaustilan ilmaisimen on tarkoitus toimia kolme sekuntia, kun lamppu sytytetään tai kun valon tila muuttuu.

- VIHREÄ valo tarkoittaa normaalia toimintaa ja monen tunnin käyttöaikaa.
- ORANSSI valo tarkoittaa, että akun käyttöikä on loppumassa ja akut on vaihdettava pian.
- PUNAINEN valo tarkoittaa, että akun käyttöikä on miltei loppu ja akut on vaihdettava välittömästi. PUNAINEN valo näkyy koko käytön ajan.

Lamppu kääntyy alhaalta ylös (kuva 9). **HUOMIO: ÄLÄ KATSO LED-VALOJA KÄYTÖN AIKANA!**

TÄRKEITÄ TIETOJA

1. Uusien paristojen poissa käytöstä -tila riippuu lampun käyttötavasta (jatkuva vai epäsäännöllinen). Epäsäännöllinen toiminta pidentää poissa käytöstä -tilaa. Valaistuksen poissa käytöstä -tila, etäisyys ja voimakkuus: katso pakkaus. Valaistuksen poissa käytöstä -tilan, etäisyyden ja voimakkuuden mittaustestit on tehty uusilla/ täyteen ladatuilla paristoilla.
2. LED-elektroluminesenssidiodeita ei tarvitse koskaan vaihtaa.
3. Älä jätä tyhjentyneitä paristoja lamppuun pitkäksi aikaa, se saattaa vahingoittua lopullisesti.
4. Käytä kosteaa liinaa ja mietoa astianpesuainetta lampun ulkopinnan puhdistukseen. Liika vesimäärä ja hankaava aine saattavat vahingoittaa lamppua.

SOSITUKSIA KOSKIEN PARISTOJA

Tämä symboli on paristojen päällä ja se ilmaisee, että paristojen käyttöiän jälkeen ne pitää poistaa laitteesta ja kierrättää tai hävittää asianmukaisesti. Paristoja ei saa heittää tavallisten roskien sekaan, vaan ne pitää viedä keräyspisteeseen (kaatopaikka...). Tarkista se paikallisilta viranomaisilta.
Älä heitä luontoon, älä polta: käytettyjen paristojen eräät ainesosat (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKAROMU

Tämä merkki tarkoittaa, että tuote on kierrätettävä. Kun laitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä asianmukaisesti. Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Laite on hävitettävä asianmukaisesti, eikä sitä saa polttaa. Laitteessa on ympäristölle ja mahdollisesti ihmiselle vaarallisia aineita. Hävitä laite viemällä se jätteiden lajittelukeskukseen. Kysy neuvoa paikallisviranomaisilta. Jätteiden erilliskeräys edistää jätteessä olevien kierrätettävien materiaalien uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja muuta hyödyntämistä.

TAKUUEHTOJEN SOVELTAMINEN

Tuote sisältää 2 (kahden) vuoden täyden takuun, joka on voimassa ostopäivästä lähtien. Takuu kattaa osat ja valmistuksen. Takuu pätee silloin, jos toimitettu tuote ei vastaa tilausta tai jos tuote on viallinen, edellyttäen, että reklamaatioon on liitetty todiste ostopäivästä (esim. : lasku, kassakuitti) ja kuvaus havaitusta ongelmasta. Tuote joko korjataan, vaihdetaan uuteen tai siitä annetaan raha takaisin - kokonaan tai osittain. Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut tuotteen (i) väärästä käyttö- tai säilytystavasta, (ii) tuotteen huoltovirheestä tai käyttöohjeiden vastaisesta huollosta, (iii) ei-valtuutetun osapuolen suorittamasta korjauksesta, muutoksesta tai huollosta, (iv) sellaisten varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä. HUOM. : tämän tuotteen ammattikäyttö ei kuulu takuun alaisuuteen. Kaikki takuun aikainen huolto päättyy takuun umpenemispäivänä. Tämä takuu ei vaikuta mitenkään kuluttajan laillisiin oikeuksiin. Ota yhteyttä kuluttajapalveluumme kaikissa reklamaatioon liittyvissä kysymyksissä.

KAASUVALO OY - Porttikaari 18 - 01200 Vantaa – Finland Puh.: +358 9 876 1935 - Faksi: +358 9 876 1865

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

POZOR: PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PROČTĚTE NÁVOD. Ponechte si tento Návod k použití na dosah, abyste se k němu mohli v případě potřeby kdykoliv vrátit.

VLOŽENÍ NEBO VÝMĚNA BATERIÍ

Vaše svítilna je napájena 3 bateriemi typu „AAA/LR03“. Baterie jsou součástí balení. Pro dosažení optimální autonomie používejte alkalické baterie.
Pozor: staré a nové baterie nepoužívejte současně. Nesměšujte alkalické baterie, standardní (zinko-uhlíkové) a dobíjecí. Hrozí přehřátí okruhu a poškození svítilny.

1. Konec spony upevňovacího pásu použijte jako „klíč“ (obr. 1) a vložte jej do otvoru krytu zásobníku na baterie umístěného na straně svítilny (obr. 2).
2. Sejměte kryt zásobníku na baterie otočením doleva o čtvrt otáčky (obr. 3). Poznámka: kryt zásobníku na baterie je vytvořen tak, aby zůstal připevněn ke „klíči“ konce upevňovacího pásu.
3. Vyjměte zásobník na baterie ze svítilny jeho otočením na stranu a mírným zatřepáním (obr. 4). Poznámka: Pokud zásobník obsahuje baterie, lze jej vyjmout snadno, ale pokud v něm baterie nejsou, může být nutné s ním trochu zatřást.
4. Vložte tři baterie ve směru uvedeném na zásobníku (obr. 5).
5. Řádně vyrovnejte zásobník baterií se svítilnou a poté jej zatlačte do svítilny (obr. 6).
6. Nasaďte zpět kryt zásobníku na baterie a poté jím otočte o čtvrtinu otáčky doprava pomocí „klíče“, čímž jej řádně zafixujete (obr. 7).
7. Mírným potažením za pás spony vyjměte „klíč“ ze zásobníku.

POUŽITÍ

Spínač (umístěný v horní části) má 6 poloh: červený signál / bílý signál / nízká intenzita / střední intenzita / maximální intenzita / zastavit (**VYPNOUT**). Stiskněte hlavní vypínač v horní části čelové svítilny. Každé stisknutí hlavního vypínače přepne čelovou svítilnu do dalšího režimu (obr. 8).
Pro snadné a rychlé přepnutí do režimu vysoké intenzity stiskněte a podržte hlavní vypínač po dobu 3 sekund.
Tato čelová svítilnamá konstrukční prvek umožňující vypnutí svítilny jedním stisknutím poté, co byla v provozu v jednom režimu déle než 10 sekund.
Pro snadné a rychlé přepnutí do režimu maximální intenzity stiskněte a podržte hlavní vypínač po dobu 3 sekund.
Tato svítilna je vybavena Indikátorem stavu baterie, umístěným uvnitř krytu světelného zdroje (obr. 10). Indikátor baterie je zbarven ZELENĚ, ŽLUTĚ NEBO ČERVENĚ v závislosti na napětí instalované baterie. Indikátor baterie je konstruován tak, aby se rozsvítil na 3 sekundy při každém zapnutí lampy a každé změně světelného režimu.

- ZELENÉ světlo indikuje normální provoz s předpokládanou výdrží několika hodin.
- ŽLUTÉ světlo indikuje, že došlo k výraznému zkrácení životnosti baterií a bude třeba je brzy vyměnit.
- ČERVENÉ světlo indikuje, že životnost baterií je téměř u konce a baterie je třeba okamžitě vyměnit. ČERVENÝ indikátor zůstává zapnutý i během provozu.

Svítilna se otáčí zespoda nahoru (obr. 9). **POZOR: PŘI ZAPNUTÉ SVÍTILNĚ SE NEDÍVEJTE DO LED DIOD!**

ZÁKLADNÍ INFORMACE

1. Délka provozuschopnosti sady nových baterií závisí na způsobu používání svítilny (souvisle nebo přerušovaně). Přerušovaná funkce zajistí delší životnost. Délka funkčnosti, vzdálenost a výkon osvětlení: viz obal. Testy měření délky provozu, vzdálenosti a výkonu osvětlení byly prováděny s novými bateriemi / plně nabitými dobíjecími bateriemi.
2. Elektroluminiscenční diody LED nemusí být nikdy vyměněny.
3. Vybité baterie neponechávejte ve svítilně po dlouhou dobu, hrozilo by její nenávratné poškození.
4. Pro vyčištění vnější strany svítilny použijte vlhký hadřík a neagresivní přípravek na nádobí. Nadměrné množství vody a abrazivního přípravku by mohlo způsobit poškození svítilny.

DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ BATERIÍ

Tento symbol nacházející se na bateriích znamená, že na konci jejich životnosti musí být baterie vyjmuty z přístroje a recyklovány nebo umístěny do příslušného tříděného odpadu. Baterie nesmí být vyhazovány do popelnice pro běžný odpad, ale musí být zaneseny na sběrné místo (skládku atd.). O možnostech likvidace se informujte u místních institucí.
Nevyhazujte do přírody, nespalujte: určité látky (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) v použitých bateriích mohou být nebezpečné pro životní prostředí a pro lidské zdraví.

ELEKTRICKÝ A ELEKTRONICKÝ ODPAD

Tento symbol znamená, že tento přístroj patří do tříděného odpadu. Když doslouží, má s ním být správně naloženo, nepatří do směsného obecního odpadu. Třídění odpadu umožňuje jeho další využití, recyklaci nebo jiné zhodnocení recyklovatelných materiálů v něm obsažených. Přistroj odevzdejte do specializovaného sběrného centra (sběrného dvora). Potřebné informace zjistíte na místních úřadech. Nevyhazujte odpad do přírody, ani ho nepalte, elektrické a elektronické přístoje obsahují nebezpečné látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a negativně působit na lidské zdraví.

PODMÍNKY UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

Na tento produkt se vztahuje záruka na materiál i servisní práci v délce 2 (dvou) let od data jeho zakoupení. Záruka je platná v případě, že dodaný produkt neodpovídá objednávce, je vadný, a pokud je spolu s reklamací předložen doklad o zakoupení (např. faktura nebo pokladní účtenka) a popis problému. Vadný produkt musí být opraven, vyměněn, nebo musí být vyplacena zpět jeho cena – celkově nebo částečně. Záruka není platná a nevztahuje se na produkt v případě, že byla škoda způsobena (i) nesprávným používáním nebo skladováním produktu, (ii) špatnou údržbou produktu nebo prováděním údržby jinak než v souladu s pokyny pro používání, (iii) opravou, úpravou, údržbou produktu nepověřenou osobou, (iv) používáním jiných než originálních náhradních dílů. POZNÁMKA: na profesionální použití produktu se tato záruka nevztahuje. Veškeré záruční plnění uplatněné během záruční doby nemá žádný vliv na datum vypršení záruky. Touto zárukou nejsou dotčena zákonná práva spotřebitele. S veškerými reklamacemi se obracejte na naše zákaznické oddělení.

CAMPING GAZ CS s.r.o. ul. K Ďáblicům 1117/1 - 184 00 Praha 8 - Dolní Chabry - Czech Republic
Tel: +420-2-284686711 - Fax: +420-2-28468 6769

RU

ИНСТРУКЦџ ПО ЗКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕльНО пРОчИТАТЬ ИНСТРчКцИю пЕРЕд ИСпОльЗОВАНИЕМ. Храните эту инструкцию для обращения к ней при необходимости.

УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

Фонарь работает на *3* батарейках типа *AAA/LR03*. Батарейки прилагаются. *Для оптимальной работы в автономном режиме используйте щелочные батарейки.*
Внимание: не используйте одновременно новые и использованные батарейки. Не используйте вместе щелочные, стандартные (угольно-цинковые) и перезаряжаемые батарейки. Это может вызвать риск повышения напряжения в цепи и привести к поломке изделия.

1. Используйте конец застежки ремня в качестве *"замка" (*рис. *1),* вставив его в отверстие на крышке батареечного отсека*,* расположенного на боковой поверхности фонаря *(рис. 2).*
2. Отодвиньте крышку батареечного отсека*,* повернув ее влево на четверть оборота *(рис. 3).* Примечание*:* крышка батареечного отсека не должна отделяться от *"замка"* застежки ремня*.*
3. Выньте батареечный отсек из корпуса фонаря*,* перевернув фонарь на бок и слегка встряхнув *(рис. 4).* Примечание*:* батареечный отсек легко извлекается*,* если внутри находятся батарейки*,* но если он пуст*,* для его извлечения может потребоваться с усилием встряхнуть корпус фонаря*.*
4. При установке батареек соблюдайте полярность в соответствии со схемой*,* изображенной на батареечном отсеке *(рис. 5).*
5. Поднесите батареечный отсек к фонарю*,* расположите их на одной линии*,* затем вставьте батареечный отсек в корпус фонаря *(рис. 6).*
6. Закройте крышку батареечного отсека*,* затем поверните ее вправо на четверть оборота с помощью *"замка"* так*,* чтобы она была хорошо зафиксирована *(рис. 7).*
7. Извлеките *"замок"* из крышки*,* слегка потянув за ремень*.*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Переключатель (расположенный сверху) имеет 6 положений: красный сигнал; белый сигнал; низкая яркость; средняя яркость; максимальная яркость; выключение (**Выкл.**). Нажмите кнопку питания на верхней части наголовного фонаря. При каждом нажатии кнопки питания будут циклически переключаться режимы работы наголовного фонаря (рис. 8).
Чтобы переключить фонарь сразу в режим высокой яркости нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3-х секунд.
Данный наголовный фонарь оснащен удобной функцией — его можно выключить одним нажатием кнопки, если он проработал в одном режиме более 10 секунд.
Чтобы переключить фонарь сразу в режим максимальной яркости нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3-х секунд.
Это фара оснащена индикатором состояния батареи расположены внутри корпуса лампы (рис. 10) светодиода. Индикатор заряда батарей светится ЗЕЛЕНЫМ, ЖЕЛТЫМ или КРАСНЫМ цветом в зависимости от напряжения установленных батарей. Индикатор заряда батарей включается на 3 секунды при включении наголовного фонаря, а также при переключении его режима.

- ЗЕЛЕНЫЙ цвет индикатора указывает, что фонарь проработает от батарей еще несколько часов.
- ЖЕЛТЫЙ цвет индикатора указывает, что батареи почти разряжены и их скоро потребуется заменить.
- КРАСНЫЙ цвет индикатора указывает, что батареи разряжены практически полностью и их необходимо незамедлительно заменить. КРАСНЫМ цветом индикатор светится постоянно.

Фонарь можно вращать снизу вверх *(рис. 9).* **ВНИМАНИЕ: НЕ СМОТРИТЕ ПРИСТАЛЬНО И ПРЯМО НА СВЕТЯЩИЙСЯ СВЕТОДИОД ВКЛЮЧЕННОГО ФОНАРЯ!**

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Продолжительность автономной работы новых батареек зависит от условий эксплуатации фонаря *(*длительное непрерывное или периодическое использование*).* Использование с перерывами увеличивает продолжительность автономной работы батареек*.* Время работы*,* дальность освещения и светоотдача*:* см*.* упаковку*.* Тесты на определение времени работы*,* дальности освещения и светоотдачи были проведены с использованием новых батареек и максимально заряженных перезаряжаемых батареек*.*
2. Светодиоды *(LED)* не нуждаются в замене*.*
3. Не оставляйте использованные батарейки внутри фонаря на длительное время*,* это может привести к безвозвратной поломке изделия*.*
4. Для очистки внешней поверхности фонаря используйте влажную ткань и мягкое средство для мытья посуды*.* Использование большого количества воды и абразивного чистящего средства могут привести к поломке фонаря*.*

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БАТАРЕЕК S

Символ, указанный на батарейках, означает, что к концу срока их годности, батарейки должны быть удалены из аппарата, а затем переработаны или соответствующим образом утилизированы. Батарейки не следует выбрасывать в обычную урну, их следует отнести в пункт сбора утиля. Необходимую информацию вы получите, обратившись к местным властям.
Не выбрасывать в окружающую среду, не поджигать: наличие в использованных батарейках определенных субстанций (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) может представлять опасность для окружающей среды и здоровья человека.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ ОТХОДЫ

Этот символ означает, что прибор подлежит селективному сбору отходов. По истечении срока годности прибор должен быть утилизирован соответствующим образом. Не выбрасывать прибор вместе с неотсортированными городскими отходами. Не выбрасывать на природе, не сжигать Присутствие некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании может оказать вредное воздействие на окружающую среду и непосредственно на здоровье людей. Если вы хотите выбросить прибор, отправьте его в специальный центр по переработке отходов (свалка), свяжитесь с местными властями для получения информации. Селективный сбор этих отходов будет способствовать их повторному использованию, переработке и другим формам извлечения прибыли из переработанных материалов, содержащихся в этих отходах.

УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Продукт обеспечивается полной гарантией, распространяющейся на запчасти и стоимость ремонтных работ сроком на 2 (два) года, начиная со дня покупки. Гарантия применяется, когда поставленный продукт не соответствует заказу или в случает его неудовлетворительного состояния при условии, что рекламация сопровождается документом, подтверждающим дату покупки (например счетом или кассовым чеком) и описанием проблемы. Продукт будет подлежать ремонту, замене или возмещению стоимости – в полном или частичном объеме. Гарантия является ничтожной и не применяется, в случае если повреждение стало результатом (i) неправильной эксплуатации или недолжного хранения продукта, (ii) неправильного или несоответствующего инструкциям по эксплуатации ухода за продуктом, (iii) ремонта, изменения или технического обслуживания продукта неутвержденными третьими сторонами, (iv) использования запчастей других производителей. ПРИМЕЧАНИЕ. Профессиональное использование данного продукта не покрывается действием гарантии. Любое покрытие расходов в течение действия гарантии не влияет на дату истечения гарантийного периода. Эта гарантия не ограничивает соответствующие права потребителя. Для направления всех рекламаций свяжитесь с нашим центром по работе с потребителями.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ **ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Φυλάξτε τις Οδηγίες σε μέρος που θα μπορείτε να ανατρέξετε αν χρειαστεί.**

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΣΤΗΝ ΛΑΜΠΑ

Η νέα σας λάμπα λειτουργεί με 3 " AAA/LR03" μπαταρίες. Οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται στην συσκευασία. Για μεγαλύτερη διάρκεια, χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες.
Προσοχή: Μην ανακατεύετε παλιές με νέες μπαταρίες. Μην ανακατεύετε αλκαλικές, κανονικές (άνθρακα – μόλυβδου) ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Διαφορετικά θα μπορούσε να δημιουργηθεί υπερθέρμανση κυκλώματος και ζημιά στην λάμπα.

1. Χρησιμοποιήστε το άκρο της πόρπης ιμάντα ως «Κλειδί» (Εικ. 1) και βάλτε το μέσα στη σχισμή του καλύμματος των μπαταριών που εντοπίζεται στο πλάι του προβολέα (Εικ. 2).
2. Αφαιρέστε τη θύρα των μπαταριών περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα κατά 1/4 της στροφής (Εικ. 3). **Σημείωση:** Η θύρα των μπαταριών έχει σχεδιαστεί για να παραμένει συνδεδεμένη στο «Κλειδί» της πόρπης ιμάντα.
3. Αφαιρέστε την κασέτα των μπαταριών από το σώμα του προβολέα, γυρίζοντάς το στο πλάι και ανακινώντας το απαλά (Εικ. 4). Σημείωση: Η κασέτα αφαιρείται εύκολα στην περίπτωση που υπάρχουν τοποθετημένες μπαταρίες, αλλά ενδεχομένως να απαιτείται πρόσθετη ανακίνηση στην περίπτωση που στην κασέτα δεν υπάρχουν μπαταρίες.
4. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τον σωστό προσανατολισμό, όπως απεικονίζεται πάνω στο περίβλημα της κασέτας των μπαταριών (Εικ. 5).
5. Ευθυγραμμίστε σωστά την κασέτα των μπαταριών και στη συνέχεια εισαγάγετέ την πάλι μέσα στο σώμα του προβολέα (Εικ. 6).
6. Τοποθετήστε σωστά τη θύρα των μπαταριών και στη συνέχεια περιστρέψτε την δεξιόστροφα κατά 1/4 της στροφής, για να την ασφαλίσετε πλήρως (Εικ. 7).
7. Αφαιρέστε το «Κλειδί» από τη θύρα των μπαταριών, τραβώντας απαλά την πόρπη του ιμάντα.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο διακόπτης (που εντοπίζεται στο πάνω μέρος) έχει 6 θέσεις: Κόκκινο σήμα / Λευκό σήμα / φως χαμηλής έντασης / φως μέσης έντασης / φως μέγιστης έντασης / διακοπή (**ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ**). Πιέστε το κουμπί λειτουργίας στο πάνω μέρος του προβολέα. Κάθε φορά που πιέζεται το κουμπί λειτουργίας ο προβολέας περνάει στον επόμενο τρόπο λειτουργίας (Εικ. 8).
Για να περάσετε άμεσα στη λειτουργία φωτισμού Υψηλής έντασης, απλά πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα.
Ο προβολέας αυτός έχει σχεδιαστεί με το εξυπηρετικό χαρακτηριστικό της πρόβλεψης παύσης της λειτουργίας του με ένα κλικ, μετά από τη συνεχή λειτουργία του με έναν συγκεκριμένο τρόπο για πάνω από 10 δευτερόλεπτα.
Για να περάσετε άμεσα στον τρόπο λειτουργίας φωτισμού μέγιστης έντασης, απλά πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα.
Η προβολέας είναι εξοπλισμένος με ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας που βρίσκεται στο εσωτερικό του περιβλήματος του λαμπτήρα (εικ. 10).
Ο δείκτης μπαταρίας παρέχει ενδείξεις ΠΡΑΣΙΝΟΥ, ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ και ΚΟΚΚΙΝΟΥ χρώματος, ανάλογα με την τάση των μπαταριών που έχουν τοποθετηθεί. Ο δείκτης μπαταρίας έχει σχεδιαστεί για να παρέχει ένδειξη για 3 δευτερόλεπτα, όταν ο προβολέας είναι σε λειτουργία ή όταν αλλάζει ο τρόπος λειτουργίας φωτισμού.

- Το ΠΡΑΣΙΝΟ φως υποδηλώνει κανονική λειτουργία με αρκετές ώρες διαθέσιμης λειτουργίας.
- Το ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ φως υποδηλώνει ότι έχει μειωθεί η διάρκεια ζωής των μπαταριών και ότι θα πρέπει σύντομα να αντικατασταθούν.
- Το ΚΟΚΚΙΝΟ φως υποδηλώνει ότι έχει σχεδόν ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής των μπαταριών και πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Η ΚΟΚΚΙΝΗ ένδειξη θα παραμένει αναμμένη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μπορείτε να περιστρέψετε τον φανό όπως παρουσιάζεται στην Εικόνα 9.
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΤΕ ΤΗΝ ΑΚΤΙΝΑ ΦΩΤΟΣ!!!!

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΟΤΙ

1. Ο χρόνος λειτουργίας της λάμπας εξαρτάται από το αν γίνεται συνεχής χρήση ή με διακοπές. Διακοπτόμενη χρήση, εξασφαλίζει μεγαλύτερη διάρκεια στις μπαταρίες. Χρόνος λειτουργίας, απόσταση ακτίνας φωτός και ένταση φωτός: βλέπε στην συσκευασία. Όλα τα τεστ για τους χρόνους λειτουργίας, απόσταση ακτίνας φωτός και ένταση φωτός γίνονται με καινούργιες ή πλήρως επαναφορτισμένες μπαταρίες / σωρευτές.
2. Τα LEDs δεν χρειάζεται να αντικατασταθούν ποτέ.
3. Μην αφήνετε αφόρτιστες μπαταρίες στην λάμπα για μεγάλο χρονικό διάστημα, γιατί θα προξενήσει μόνιμη ζημιά στην λάμπα.
4. Για να καθαρίστε την εξωτερική πλευρά της λάμπας, χρησιμοποιείστε ένα υγρό πανί και απαλό απορρυπαντικό πιάτων. Αποφύγετε την χρήση νερού και δυνατών καθαριστικών που θα προκαλέσουν βλάβη στην λάμπα σας.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Αυτό το σύμβολο υπάρχει στις μπαταρίες και υποδεικνύει ότι όταν δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν, πρέπει να αφαιρεθούν από την συσκευή και να ανακυκλωθούν ή να απορριφθούν με τον σωστό τρόπο. Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά απορρίμματα, αλλά σε ενδεδειγμένα σημεία απόρριψης μπαταριών. Ζητήστε πληροφορίες στις τοπικές αρχές.
Μην τις πετάτε στην ύπαιθρο και μην τις καίτε: η παρουσία ορισμένων ουσιών (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) στις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μπορεί να είναι επικίνδυνες τόσο για το περιβάλλον όσο και για την ανθρώπινη υγεία.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ

Το σύμβολο του κάδου με το Χ υποδεικνύει ότι η συσκευή εμπίπτει σε επιλεκτική διαλογή. Αυτή η συσκευή πρέπει να απορριφθεί σωστά στο τέλος της λειτουργικής της ζωής. Δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με κανονικά απορρίμματα. Η επιλεκτική διαλογή ευνοεί την επαναχρησιμοποίηση και ανακύκλωση όλων των ανακυκλώσιμων υλικών του απορρίμματος. Παραδώστε την συσκευή στα ειδικά σημεία ανακύκλωσης. Ζητήστε πληροφορίες στις τοπικές αρχές. Βεβαιωθείτε ότι απορρίπτετε αυτήν την συσκευή υπεύθυνα και μην την καίτε. Ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που βρίσκονται στις ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και μπορεί να έχουν επικίνδυνες συνέπειες για την ανθρώπινη υγεία.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΟΡΟΙ

Το προϊόν καλύπτεται από πλήρη εγγύηση για τα υλικά και την εργασία για μία περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς του. Η εγγύηση ισχύει για προϊόντα τα οποία δεν είναι σύμφωνα με την παραγγελία ή είναι ελαττωματικά. Εντός εγγύησης, το προϊόν ή θα επιδιορθωθεί, ή θα αντικατασταθεί ή θα επιστραφεί το κόστος αγοράς του στον κάτοχο ολόκληρο ή μέρος του. Η αποζημίωση στον Αγοραστή δεν μπορεί ποτέ να υπερβεί την τιμή αγοράς του προϊόντος. Η εγγύηση δεν ισχύει και είναι άκυρη αν η βλάβη προέλθει από (i) κακή χρήση των προϊόντων (ii) αδυναμία χρήσης και συντήρησης των προϊόντων βάσει των οδηγιών χρήσης (iii) επιδιόρθωση, σέρβις, αλλαγή ή προσαρμογή του προϊόντος από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους, (iv) χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών. Η εγγύηση δεν ισχύει για επαγγελματική χρήση του προϊόντος. Απόδειξη ημερομηνίας αγοράς (πχ. Τιμολόγιο, απόδειξη λιανικής) και αίτηση χρειάζονται για να ισχύσει η εγγύηση. Επιδιόρθωση ή σέρβις με την εγγύηση, δεν αλλάζει την ημερομηνία λήξης της εγγύησης. Οποιοδήποτε άλλο αίτημα για ζημιές προερχόμενο από αυτήν την εγγύηση, εξαιρείται, εκτός αν νομικά είναι υποχρεωτική η ευθύνη της RESOUL. Αυτή η εγγύηση δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του Αγοραστή. Σε περίπτωση δυσκολίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης καταναλωτών της χώρας σας. Λίστα επικοινωνίας υπάρχει σε αυτό το φυλλάδιο.

RESOUL HELLAS S.A. - Λεωφ. Τυρταίου, 19014 - Αφίδνες, Αττικής
Tel: +30 (22950 23111) - Fax: +30 (22950 23511) - Mail: resoul@resoul.gr

TR

KULLANIM TALİMATI

DİKKAT: KULLANMADAN ÖNCE TALİMAT EL KİTABINI DİKKATLİCE OKUYUN. Bu talimatları gerektiğinde tekrar başvurabilmek için güvenli bir yerde saklayın.

KAFA LAMBASINA PİLLERİ YERLEŞTİRMEK VEYA PİLLERİ DEĞİŞTİRMEK İÇİN

Yeni kafa lambanız 3 adet "AAA/LR03" pille çalışır. Pilleri içindedir. En uzun süre kullanabilmek için, alkalin pilleri tercih edin.
Dikkat: Eski ve yeni pilleri beraber kullanmayın. Alkalin, standart (karbon-çinko) veya tekrar kullanılabilir pilleri beraber kullanmayın. Bu durum devrenin aşırı ısınmasına ve lambanın zarar görmesine yol açabilir.

1. Kayış tokasının ucunu bir "Anahtar" gibi kullanın (Şekil 1) ve kafa lambasının yan tarafında yer alan pil kapağının açıklığına sokun (Şekil 2).
2. Saat yönünün tersine 1/4 tur çevirerek pil kapısını çıkarın (Şekil 3). **Not:** Pil kapısı kayış tokası "Anahtar"a bağlı kalacak şekilde tasarlanmıştır.
3. Yana döndürüp hafifçe sallayarak pil kartuşunu kafa lambası gövdesinden çıkarın (Şekil 4). Not: Piller takılıysa kartuş kolayca çıkar, kartuşta pil yoksa biraz daha sallamak gerekebilir.
4. Pilleri, pil kartuşu yuvasında gösterilen şekilde, doğru yönde yerleştirin (Şekil 5).
5. Pil kartuşunu doğru şekilde hizalayın ve sonra kafa lambası gövdesine tekrar yükleyin (Şekil 6).
6. Pil kapısını yerine yerleştirin ve kapatmak için saat yönünde 1/4 tur döndürün (Şekil 7).
7. Kayış tokasından nazikçe çekerek "Anahtar"ı pil kapısından çıkarın.

NASIL KULLANILIR

Anahtarın (tepede bulunur) 6 pozisyonu bulunmaktadır: Kırmızı sinyal / Beyaz sinyal / düşük ışık / orta ışık / maksimum ışık / durdurma (**KAPALI**). Kafa lambasının tepesindeki açma/kapama düğmesine basın. Açma/kapama düğmesinin her bir döngüsü kafa lambasını bir sonraki moda geçirir (Şekil 8).
Hemen Yüksek moda geçmek için, açma/kapama düğmesine 3 saniye basılı tutun.
Bu kafa lambasının lamba belli bir modda 10 saniyeden uzun süre çalıştırıldığında tek bir tıklamayla kapatılabilmesini sağlayan pratik bir özelliği bulunmaktadır.
Hemen maksimum ışık moduna geçmek için, açma/kapama düğmesine 3 saniye basılı tutun.
Bu far LED lambası (Şekil 10) konut içinde bulunan bir pil durum göstergesi ile donatılmıştır. Pil göstergesi takılı pillerin voltajına göre YEŞİL, SARI ve KIRMIZI göstergeler sağlar. Pil göstergesi, kafa lambası açıldığında veya ışık modu değiştirildiğinde 3 saniye boyunca çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

- YEŞİL ışık birkaç saat boyunca normal çalıştırmanın mümkün olduğunu gösterir.
- SARI ışık pil ömrünün kısaldığını ve pillerin yakında değiştirilmesi gerekeceğini gösterir.
- KIRMIZI ışık pil ömrünün neredeyse bittiğini ve pillerin derhal değiştirilmesi gerektiğini gösterir. KIRMIZI gösterge operasyon boyunca açık kalır.

Lambayı Şekil 9'da gösterildiği gibi döndürebilirsiniz.
DİKKAT: IŞIK HUZMESİNE BAKMAYIN!

BİLMENİZ GEREKENLER

1. Bu lambanın çalışma süresi sürekli veya aralıklı şekilde çalıştırılmasına bağlıdır. Aralıklı çalıştırma pillerin çalışma süresini uzatır. Yüksek konumda çalıştırma süresi, huzme mesafesi ve ışık çıkışı için: ambalaja bakın. Çalıştırma süresi, huzme mesafesi ve ışık çıkışıyla ilgili tüm testler yeni pillerle veya tam dolu piller/enerji depolama cihazları ile yapılmıştır.
2. LED ışıklarının değiştirilmesi gerekmez.
3. Lambaya kalıcı şekilde zarar verebileceğinden, boşalmış pilleri lambada uzun süre bırakmayın.
4. Lambanın dışını temizlemek için, sadece nemli bir bez ve yumuşak bir bulaşık yıkama sıvısı kullanın. Lambaya zarar verebilecek güçlü temizleyicilerden ve aşırı sudan kaçının.

PİLLER İÇİN TAVSİYELER

Bu sembol pillerin üzerinde bulunur ve ömürlerini tamamladıklarında, cihazdan çıkarılmaları ve geri dönüşümlerinin sağlanması veya doğru şekilde atılmaları gerektiği anlamına gelir. Piller normal çöplerle beraber atılmamalı, bir toplama noktasına (atma merkezi, vb.) götürülmelidir. Bilgi için yerel yetkililere danışın.
Açık alanlara atmayın ve yakmayın: pillerde kullanılan belli maddelerin (Hg, Pb, Cd, Zn, Ni) varlığı çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir.

ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK ATIKLAR İÇİN TAVSİYELER

Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu sembolü ekipmanın seçmeli ayıklamaya tabi tutulması gerektiği anlamına gelir. Ekipman, hizmet ömrünün sonunda doğru şekilde ıskartaya çıkarılmalıdır. Ayrıştırılmamış evsel atıklarla beraber atılmamalıdır. Seçmeli ayıklama bu atıktaki geri dönüştürülebilir malzemelerin her formda geri dönüştürülmesini ve tekrar kullanımı teşvik eder. Ekipmanı özellikle bu amaç için organize edilmiş bir atık geri dönüştürme merkezine götürün. Bu konu hakkında yerel yetkililerden bilgi edinin. Ekipmanı herhangi bir yere atmayın ve yakmayın. Elektrikli ekipmanda yer alan belli tehlikeli maddeler çevreye zarar verebilir ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

GARANTİ KOŞULLARI

Satın alındıktan sonra, 2 (iki) sene boyunca, ürün, işçilik ve parça garanti kapsamına girmektedir. Garanti, teslim edilen ürün siparişe uygun olmadığında veya kusurlu olduğunda garanti kapsamına girmektedir, ancak şikâyet, satın alım tarihini kanıtlayan belge (ör: fatura, kasa fişi) ve karşılaşılan problemin tanımı sunularak yapılmaktadır. Ürün, anlaşma yapılan satış sonrası hizmet merkezine geri yollanmasından önce, gazla çalışan bütün ürünler kartuşundan veya bağlı olduğu silindirden ayrılmalıdır. Ürün, kısmen veya tümden tamir edilecek, yerine konulacak veya parası geri iade edilecektir. Garanti, ürünün (i) doğru olmayan stoklama veya yanlış çalıştırılmasından kaynaklanan zararların olması durumunda, (ii) kullanım talimatlarına uygun olmayan bakım veya ürün bakımındaki hatalarda veya kullanma yetisi olmayan üçüncü bir kişi tarafından kullanımı, değiştirilmesi, onarımı (iii) ve orijinal olmayan yedek parçaların kullanımında (iv) geçerli olmayacak ve sayılmayacaktır. NOT: Bu ürünün profesyonel kullanımı garanti dışındadır. Garanti dönemi boyunca, garanti süresinin bitmesinden önce olabilecek bütün aksaklıklar garantiye dâhildir. Bu garanti, yasal garantiye ilişkin medeni kanunun 1386.1 ve madde 1604 maddesindeki ve devamındaki düzenlemeleri içeren tüketici haklarını saklı tutmaktadır. Herhangi bir şikâyet için tüketici hizmetimize başvurabilirsiniz.

Gardena Dost - Sanayi Cad. Adil Sokak No, 1 - Kartal - Istanbul - Turkey
Tel: +90 (216) 38 93 939

www.coleman.eu